AWE
The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY
BON DIA Aruba
Diasabra 5 di Januari, 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Trahadonan ta bay corte



Trahadonan di un groundhandler na Aeropuerto no a haya oido y ta tuma accion. **Lesa pagina A12**

LOCAL

Politico Besaril?



Pagina A3

LOCAL

Virus Nobo Chinkungunya



Pagina A5

LOCAL

Cobertura di Carnaval ta continua



Pagina 29

BON DIA Aruba

Minister di Finansas Mike de Meza a dicidi

Tres persona lo guia Departamento di Duana y departamento di impuesto ta keda guia pa tres persona

ORANJESTAD – Departamento di impuesto ta pasando dor di cambionan grandi. Semper tin oponentenan cu ta trece puntonan dilanti, pero na final di dia e ta algo bon pa Gobierno di Aruba. Minister di Finansas Mike de Meza a bisa cu e cambio nan aki ta bay bira algo bon pa e servicio cu ta serbrinda na cliente dor di e departamento di belasting.

PROPOSICION

Na departamento di impuesto tin e proposicion di dos companianan cu ta haci e plan di mehoracion den e departamento, cu pa bin cu un director general y cu ta keda responsabel na final di dia pa e maneho general. Despues ta bin un director di operacion cu ta bay atende cu e operacion di henter e departamento di impuesto of Duana. Tambe ta bay tin u director financiero cu tin e responsabilidad final riba tur e sistema financiero, control, administracion, presupuesto pa menciona algun. E sistema aki ta algo cu Aruba no a conoce den pasado, pero si ta algo cu ta ser practica otro caminda na mundo. E cambio aki tin efecto positivo pa e maneho. E tres directornan aki ta bay traha na un manera mucho mas efectivo, ya cu ta reparti e responsabilidad nan.

TRANSITORIO

Awor aki tin un periodo di transicion caminda cu ta bay tin por lo menos dos persona cu ta bay ta den cada un departamento cu ta den e team aki. Tambe den futuro tin dos persona mas cu ta bay uni na e grupo cu experiencia amplio den e departamento. Awor aki riba mesa tin cu Sra. Diana Croes ta bira e director general. Tambe tin Sr. Arends y Sr. Croes den e parti di impuesto. Den e parti di Impuesto tin Sr. Quandus, Sra. Cabenda y Sr. Maduro cu ta forma e directie na duna.

SELECCION

E proceso aki ta pa un periodo transitorio. Den e prome kwartaal ta cuminsa cu un procedura di seleccion, caminda cu ta bay tin solicitud habri pa tur tres posicion den tur dos departamento. Personanan internamente den e departamento aki y personanan pafo di Gobierno por solicita



Edificio nobo di impuesto na Camacuri

pa e funcionnan aki. Ta bay tin un comision di seleccion cu ta pasa dor di e proceso y na final di dia ta scoge ken ta bira e director general, e director financiero y e director operacional di e dos departamentonan aki. Esaki ta nifica cu na final den cada departamento ta bay tin tres director, contrario di e structura cu tin actualmente cu ta un director so tin na e departamento nan aki. ❑

Minister Mike de Meza

Proceso di separacion di Duana y departamento di impuesto por dura hopi aña



Minister Mike de Meza

ORANJESTAD – Aña 2013 a habri cu e instellingsbesluit di e departamento nobo di impuesto y Aduana a keda firma. E separacion di impuesto y Aduana a cuminsa. A hala aden e instellingsbesluit cu tabata tin di e departamento anterior mente yama Servicio di Impuesto y Aduana(SIAD), pero awor a haci e cambio pa departamento di Belasting y departamento di Aduana.

SEPARACION

Tanto impuesto como Aduana ta dos departamento separa. Cada uno tin nan mesun director nan y nan mesun personalnan cu a keda mesun cos. Na mes momento cada departamento tin nan mesun presupuesto y tambe nan mesun maneho cu ta resorta directamente bou di e minister encarga cu e Minister di Finansas Publico.

DURACION

Awor aki e proceso a inicia y e ta tuma su tempo. Na Curaçao ora nan a haci e separacion e la tuma casi dies aña pa e tabata full cla. Na Aruba esaki por bay hopi mas rapido. Na departamento di impuesto tin un compania Ernst & Young cu ta trahando riba e proceso di mehoracion, hunto cu e parti di separacion. Na departamento di Aduana ta e compania Deloitte ta esun cu ta trahando riba e proceso y trayecto di mehoracion y tambe nan ta instala tur cos pa aduana para riba nan mes.

CAMBIA LEY

Tin diferente cambionan ta tumando luga den ley por medio di decretonan pa asina e departamentonan cumpli cu tur ley y regla. Tin diferente reglanan cu a ser cambia y presupuestonan ta keda cambia pa e separacion aki por tuma luga na e manera mas efectivo cu ta posibel. Tin diferente cambio cu mester tuma luga riba nivel di personal tambe. E aspecto di posicion huridico di e trahadonan mester keda analisa bon.

PERSECUCION

E titular di Finansas a indica cu desde comienso e la bisa cu esaki no tin ningun intencion cu trahadonan ta keda kita dor di e proceso aki of cu trahadonan ta bay atras den nan posicion huridico. Esaki no tabata e rason di e separacion di e departamentonan nan.

Tabata tin algun persona cu tabata den e directie cu tabata riba e servicio di aduana y impuesto, cu mester haya na posicion den e departamento nobo di impuesto of e departamento nobo di aduana. A yama e personanan aki y nan a keda scucha y e proceso ey ta bay tuma luga.

E mandatario ta convenci cu e proceso aki ta bon pa departamento di impuesto y aduana.❑

Minister di Finansas Mike de Meza

Separacion di duaneronan for di impuesto ta bay beneficia e sistema di servicio

ORANJESTAD - Un di e deseonan di Duaneronan tabata pa nan funciona independiente. Minister Mike de Meza na varios ocasion a haya reaccion cu Duana no tabata wordo trata na e miho forma den e contexto cu nan tabata funciona. E mandatario a indica cu ningun momento e cambio tin di haci cu problemanan cu tin. Mas bien problemanan cu tabata tin den pasado, ta debi cu e dos departamentonan ta traha riba un sistema totalmente diferente y esaki ta crea conflicto den tur dos organisacion.

INDEPENDIENTE

Duana ta di pensamento cu para riba nan mes, cu nan mesun maneho directamente bou di e Minister, nan ta funciona hopi mas efectivo. Esaki ta un parti di e motibonan pakico a dicidi di cuminsa e proceso di separacion. Den historia ta conoci cu Duaneronan no tabata haya e atencion mereci. Na 2004 ora cu prome cu esey a dicidi di stop e programa asecuda y a bin cu SAP na belastingkantoor y a bin pa haci cambio nan y Duana lo a haya su atencion. Duana nunca a haya e atencion y semper nan a keda cu e problema.

PROGRAMA NOBO

Aña pasa Gobierno a yega na acuerdo cu e institucion cu ta resorta directamente bou di Nacionnan Uni caminda asecuda a keda traha, cu ta un software di administracion y declaracion traha specificamente pa duna. Gobierno a tuma esaki a trobe y ta den implementacion di asecuda cu ta e software mas moderno cu ta Asecuda World. Esaki ta un programa cu practicamente tur caminda na mundo ta us'e. Na Aruba e aña aki ta bay implementa e sistema aki cu sigur ta bay bira un beneficio pa e duaneronan.

MIHO SERVICIO

Na momento cu implementa e sistema di software di Asecuda World, Servicio di Duana na publico tambe ta bay bira mas eficiente. Mester tene na cuenta cu desde cu a cambia e programa, e servicio na Duana a bira mas complica y e clientenan mester a warda hopi riba nan documento. Cu e sistema nobo aki e servicio ta bira mucho mas eficiente.❑

Minister di Labor Otmar Oduber

Gobierno a prefera pa aumento di salario minimo a tuma luga prome di januari

ORANJESTAD – Conseho di Minister a tuma e decision na december ultimo pa aumenta e salario minimo cu 2 porshento. Minister Otmar Oduber a indica cu nan no a logra pa e aumento di salario minimo keda logra pa prome di januari.

AUMENTO

E hecho cu no a logra e aumento di salario minimo pa prome di januari no ta nifica cu mas den aña por haci esaki ainda. Oduber a indica cu apesar cu ainda ta na tempo pa anuncia esaki na januari, ta prefera pa tur aspecto legal ta na luga y formalisa e aumento desde prome di februari 2013. E aumento di salario minimo ta basa riba e cifra di indice cu ta keda presenta pa Banco Central di Aruba y e cifra aki tabata basa riba un momento di un luna specifico di aña cu tabata augustus compara cu e aña anterior. Awor aki den futuro e formula nobo ta bay keda introduci, caminda cu ta bay midi e cifra aki a base di un averahe cu tin entre e lunanan di augustus pa augustus.

ADAPTACION

Loke ta sosode cu e adaptacion di e salario minimo ta cu ta adapta e salario minimo segun e circunstancia di costo di bida. Aña pasa a considera e aumento di 6.8 porshento uno demasiado drastico, sigur pa e dunadonan di trabou. Mester keda mantene e balansa cu tin segun e crecemento economico cu tin, p'esey a scoge pa duna un aumento di 4 porshento aña pasa. E aña aki si tuma loke ley ta prescribi, ta nifica cu e cifra di indice a baha cu 3.6 porshento, si evalua e luna nan di augustus2011 pa augustus 2012, kiermen cu no tin aumento.

Considerando e situacionnan cu e ley mes ta duna, Minister di Labor conhuntamente cu Conseho Socio Economico(SER), a dicidi cu a base di e crecemento economico cu ta premira pa 2013 y tambe a base di e diferencia den e cifra indice di aña pasa, a opta pa duna e aumento di salario minimo aki na esunnan cu ta ser paga na e nivel nan mas abou aki na Aruba.❑



Minister di Labor Otmar Oduber

Presidente di SPA Guilfred Besaril ta sigura cu

No ta retira como presidente pa drenta politica ainda

ORANJESTAD – Manera ta conoci(lesa articulo adhunto) Presidente di Sindicato di Polis(SPA) Guilfred Besaril a manda un carta pa tur su miembronan participando su retiro como Presidente. Guilfred Besaril a bisa cu su retiro no tin nada di haber cu SPECULACION problema den sindicato y tampoco cu e ta bay drenta den politica.

FUTURO

Besaril a indica cu ainda e no ta sigur di su futuro. E lider sindical a bisa cu e ta bay wak si e ta keda traha den e mesun organisacion policial cu e ta aden awor aki. Tambe e tin oportunidad di analisa e posibilidad nan den sector priva of si e ta bay den politica. Guilfred Besaril a indica cu awor aki cu e la entrega su retiro den tur trankilidad e por bay dicidi kico ta bira futuro di su persona. E la indica cu e posibilidad ta grandi cu e ta bandonando Cuerpo Policial mes. E tin algun oferta for di sector priva y e kier analisa esakinan den tur trankilidad. Ora cu tin tanto cos personal pa atende cune, e no por sigui dirigi e sindicato y keda un caminda cu constantemente ta ser spera algo otro di su persona.

SPECULACION

E speculacionnan cu tin relaciona cu drenta politica ta algo cu no ta cuadra cu realidad. E hecho cu ta bisa cu Besaril a entrega retiro pa motibonan politico of cu e ta subi lista no ta berdad. E lider sindical a bisa cu durante e ultimo añanan e la keda acerca na varios ocasion pa diferente partido politico y a nenga e posicion. E la bisa cu mientras e ta lider sindical y ta representa polis e no ta papia di politica. Awor cu e la tuma despedida oficialmente di sindicato, e ta bay evalua kico ta bira su futuro. Tempo cu e la keda acerca pa partidonan politico den pasado semper e la tene tur politico riba distancia. E la indica cu si e por ta di contribucion como politico pa su pueblo, e lo ta den politica. Si su contribucion pro ta otro caminda e ta bay otro caminda, pero awor aki politica no ta un opcion.

PRIVA

E retiro di Besaril ta vigente entrante 31 di januari proximo. E lider sindical a indica cu su retiro ta netamente basa pa motibonan personal. E motibo principal manera ya indica ta cu e tin cierto aspectonan laboral cu e tin cu bay atende y e no kier pa esaki ta un carga extra pa sindicato.

Como un lider sindical bo tin cu percura den prome instante pa e miembronan. Besaril ta sinti cu e la cumpli cabalmente cu su miembronan riba e parti aki.

Den e carta pa e miembronan di SPA, e la splica tambe cu hasta e la pone su carera profesional y su bida personal na di dos luga y e ta kere cu aña 2013 ta un aña diferente.❑

Lider di Sindicato SPA Guilfred Besaril ta sigura cu no tin conflicto

Awor ta miho momento pa retira ora cos ta bon den sindicato

ORANJESTAD – E hecho cu Sindicato di Polis Aruba(SPA) awor aki ta en su miho momentonan, ta bon momento pa Sr. Guilfred Besaril retira. Asina e lider sindical a bisa Bon Dia Aruba ayera.

E ta kere cu awor hustamente despues di a logra beneficionan adicional pa su miembronan cu ta bon pa e retira.

DIRECTIVA

Hunto cu su directiva e la traha pa mehoracion di su miembronan su posicion huridico.

Hunto cu su directiva nan a traha hunto pa logra tur cos. E ta lagando SPA na un momento corecto, manera mester ta. Besaril a bisa cu e no ta bandonando SPA pa motibo di ningun conflicto. E ta kere cu durante e ultimo añanan e la lucha hopi pa e miembronan y awor ta momento pa e busca su mesun derecho. Besaril a bisa cu semper e la percura pa su miembronan y awor ta momento pa e percura pa su mes tambe.

CONFLICTO DI INTERES

E hecho cu Besaril ta den e funcion di presidente, ta crea e impresion cu ta debi cu e ta presidente e la haya cierto posicion of cos.

Besaril a indica cu e kier evita tur e speculacionnan aki y a yega momento pa e mira pa su mes y wak kico mas tin den su carera y regla su mesun carera como persona.

POSICION HURIDICO

Besaril a indica cu na varios ocasion e mester a papia riba su posicion den Cuerpo Policial. Na varios ocasion e mester a bin dilanti y expresa su frustracion nan, pero e la opta pa no papia nada. Ora cu un empleado publico bisa cu e tin cu warda riba su derecho 3 pa 5 aña, e la biba esaki den carne propio. E tin añanan ta wardando promocion y Besaril tin hopi aña trahando den forma di cheap labor. "Awor aki a yega momento pa Besaril wak pa su mesun rato y sin haci uzo di su posicion como presidente di sindicato", asina Besaril a bisa

ELECCION

Na luna di mei ta bay tin eleccion y mesun cos cu Besaril a postula como presidente, ta bay tin un persona ta postula su mes.

Loke Besaril a indica cu e directiva actual por postula nan mes pa bira presidente ya asina tin un continuacion di e directiva. Ta un lider sindical no ta facil paso tur hende tin un opinion y entre e opinionnan ey mester yega na un posicion.

Besaril a indica cu e la carga e cruz aki durante hopi aña y awor a yega momento pa e sigui evalua su futuro. Awor aki Sr. Loydd Wever ta sigui actua y dirigi e sindicato desde 31 di januari proximo.❑

BON DIA Aruba

Comerciantenan na San Nicolas

Mester mas Polis den Caya Grandi pasobra bo no ta wak nan mes



Segun comerciantenan presencia di Polis den Caya Grandi ta haci falta



Mester mas Polis den Caya Grandi, bo no ta wak nan mes

SAN NICOLAS -- Comerciantenan na San Nicolas ta preocupa cu e actonan di criminalidad y vandalismo cu ta tumando luga. Recientemente diferente pacus den Caya Grandi di San Nicolas a bira victima di ladronicia. Negoshinan di bebida como esunnan cu ta bende artefactonan electronico a para bira objetivonan principal pa ladronnan.

"Atraccionnan principal pa e ladronnan ta negoshinan cu ta bende bebida como tambe e esunnan cu ta bende artefactonan electronico, nan ta horta esakinan pa nan bay bende nan pa asina nan alimenta nan adiccion di droga", un comerciante anononimo di Caya Principal di San Nicolas a bisa BON DIA ARUBA.

"Specialmente ora cu e chollernan wak turista cu hopi biaha ta bay bishita "Charlies Bar", nan ta ranca un careda bay cerca nan y molestia nan, cu ta algo hopi fastioso.

Mester mas Polis den Caya Grandi, bo no ta wak nan mes", e comerciante a sigui añadi.

"Mi mes tabata tin un empleado cu tabata na estado y tabata tin un choller cu tabata terorisa mi empleado, pero pa ora bo yama Polis y pa nan yega, ta dura masha hopi. Ami ta haya cu nan mester patruya mas. Tambe tabata tin e "Visibility Team" cu pa nos den Caya Grandi ta "Invisible"pasobra nos no ta wak nan nunca", un otro comerciante a bisa BON DIA ARUBA.

E comerciante ta opina, cu comercio ta stop entre 6or pa 6:30pm, mas e falta di iluminacion apropia, e ta haya cu Polisnan siguramente mester patruya e area den e orarionan aki.❑

Partido MEP preocupa cu e situacion peligroso aki

Unda tur e vuurwerk y klapchinan cu a wordo horta a bay

ORANJESTAD. Partido MEP ta preocupa cu e situacion peligroso cu a surgi awor cu ta conoci cu un cantidad grandi di vuurwerk a keda horta. MEP kier sa unda tur e vuurwerk y klapchinan cu a wordo horta a bay. Segun e partido, aña 2012 tabata e aña mas insigur den historia di nos pais Aruba. Un promedio di 17 auto ta wordo horta tur dia. Un promedio di 10 atraco ta tuma luga pa siman, ultimamente estilo pelicula cu arma pisa. Nos a conoce 7 caso di asesinato masha straño mes, y den mayoria di nan nos no tin ningun pista.

Pa colmo, na final di aña nos a cera conoci cu un otro fenomeno: hortamento di klapchi y vuurwerk na grandi. Riba e ultimo dia di aña, bendedoranan a yega y haya dos container pluma y tur e klapchi y vuurwerk a bay. Un di e container nan ey a perde mas di 100 mil florin na klapchi.

Un preocupacion grandi cu ta biba bou di nos comunidad ta unda e klapchi y vuurwerk aki a bay? Unda e ladronnan aki a warda esaki? Nan a gasta nan caba of nan tin nan scondi un caminda na nan cas? Y si abo ta nan bisiña, bo sa kico ta pasa si tin un candela na e cas ey? Mescos cu a pasa algun siman pasa na Corsou caminda varios cas a kima, y caminda 4 hende a perde nan bida, abo sa si bo tin e riesgo ey? Tur ta pregunta cu MEP ta haci.

E pregunta cu tur hende ta haci, segun MEP, ta unda nos ta bay cu tur esaki? Pero mas indigna hendenan ta ora nan ta puntra nan mes kico mas mester pasa pa e gobierno aki lanta for di soño y cuminsa traha pa haci Aruba mas sigur? Gobierno di MEP tabata tin criminalidad bou di control.

Gobierno di MEP a inverti den Cuerpo Policial, den Radar, den Warda nos Costa. Gobierno di AVP a yega y a para tur cos. Gobierno di AVP literalmente a pone un paro na combatimento di criminalidad. Pero mas tristo ta cu ainda nan no a cuminsa cu ningun esfuerso pa combati criminalidad.

Cuerpo Policial ta sclama pa mas material y personal pa por combati criminalidad. Nan ta sclama pa un maneho cu e Minister actual di husticia Arthur Dowers, ainda no kier duna. Miembronan di Cuerpo Policial ta haci esfuersonan sobrehumano pa combati criminalidad, y pa esaki nan merece un elogio grandi.

Pero sin un maneho concreto, sin material y sin personal, nan tampoco por atende cu tur e criminalnan cu ta cana rond na Aruba.

Segun MEP, ta tempo pa conclui cu Minister Arthur Dowers a faya! Minister Dowers a faya pasobra e no tin siguridad di nos pais na pecho. Minister Dowers a faya pasobra mientras e ta morto na soño, criminalnan ta kibrando den tur cas y negoshi na Aruba. Minister Dowers a faya, pasobra den su sed pa vengansa y persecucion politico contra tur loke ta MEP, el a lubida pakico pueblo a pone eynan. Minister Dowers a faya pasobra como minister di husticia, e ta esun cu mas a desvia di reglanan di destaho publico pa e privilegia su compinchinan, dunando asina e pio ehempel cu un minister di husticia por duna.

Pa colmo, gastando asina mas di mey miyon florin na compinchinan, en bes di inverti e placa aki den Cuerpo Policial, segun MEP.

Pero e culpabel mas grandi ta Mike Eman, Prome Minister di nos pais, segun e partido heel pasobra un Prome Minister cu ta cera wowo y laga su pueblo wordo atraca y asalta, no por tin curason pa su pueblo. Un Prome Minister cu ta scoge pa biaha y fiesta, en bes di yuda su pueblo den insiguridad, no por ta un lider honesto.

E conclusion principal pa Mep ta cu e Gobierno aki di AVP a kibra promesanan grandi di Campaña 2009, esta di combati criminalidad, y ta tempo pa e gobierno aki bay cas! "Of acaso abo kier pa Minister Arthur Dowers bolbe haya e puesto di Minister di Husticia pa e siguiente 4 añanan?" Mep ta finalisa puntrando. ❑

Segun Maribel Tromp di departamento di Salud, na Aruba ainda

No tin conocemento di brote di e virus nobo

ORANJESTAD – Tin un virus nobo cu ta parecido na Dengue, y e virus aki su nomber ta Chinkungunya. E ta wordo transporta door di e mesun sangura di Dengue.

E sintomanan di e virus ta parecido na esun di Dengue, pero e ta mas peligroso. Pa tratamento di e virus aki, lo uza e mesun medida cu ta uzando actualmente cu Dengue.
Lo duna pa tanten e mesun remedinan. E virus Chinkungunya ta trece problema cu e sistema di nervio.

Segun Maribel Tromp, di departamento di Salud, te na e momentonan aki nan no tin conocemento cu tin persona cu a haya e virus. Ningun dokter a wordo alerta riba e virus aki na Aruba. Na Corsou nan tin miedo di e virus aki, y ta cu alerta riba esaki. Segun Tromp na Bon Dia Aruba, nan ta traha hunto cu Corsou y nan no a ricibi ningun informacion cu na Corsou tin persona afecta cu e virus.
Tromp ta sigui bisa cu departamento di Salud tin conocemento di e virus, y cu ta na Venezuela pa mas o menos 4 aña.
Den e sistema di vigilancia a anota e nomber di e virus.





Originalmente e virus ta bin for di Africa segun Tromp. Departamento di Salud na December 2012 mester a tene un lezing riba e virus, pero no a bay door. No tin un fecha ainda, pero e aña aki nan lo bay door cu e lezing. ❑



Trudy Hassell, Comisario di Polis.

Mayornan no laga mucha sinta riba baricada

Segun Trudy Hassell, Comisario di Polis: no mag di kita baricada

ORANJESTAD - Polis lo ta cerando e caminda desde oranan di trempan cu baricada, cu ta nan tarea segun Trudy Hassel, Comisario di Polis.
E tarea di Polis no ta pa guia e parada, pasobra Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) mes ta encarga cu esaki. Polis lo ta hunto cu SAC pa yuda, momento cu publico of participantenan no sigui cu e ordo di SAC. E tarea principal di Cuerpo Policial ta cu e parada mester termina na ora, si en caso e ta cuminsa mainta e mester caba prome cu solo baha. Tur hende cu sali for di nan cas, mester yega bek bon y esey ta e meta di Polis.
Momento di pone e baricadanan, Polis no lo permiti vehiculonan di motor pasa den e ruta. E aña aki, brommernan cu yega laat y kita baricada bou pretexto di “mi ta laat pa bay cerca mi amigonan”, lo wordo manda bek.
Hassell ta pidi pa tene cuenta cu e regla aki. Un acuerdo cu a yega durante e reunion entre SAC, Cuerpo Policial y instancianan na luga di pone baricada, nan lo pone heki mediano, pero lo mester manda un peticion oficial na Gobierno pa Carnaval 60.
Tur persona no participante di e parada, mester keda patras di e baricada. No ta permiti pa sinta riba e baricada of bou dje, y no ta permiti pa kita baricada.
Trudy ta boga pa tur mayor tene cuenta di no laga muchanan sinta riba e baricada, e motibo ta cu nan ta kibra y e mucha por wordo herida.
Areanan cu lo no tin baricada poni, Cuerpo Policial ta pidi pa tur hende keda para riba acera momento cu e parada ta pasando pa no stroba.
Momento cu Polis duna ordo di subi e acera, no baha cada biaha y cu Polis mester manda e persona cada biaha para riba acera. Comporta nechi pa no paga 750 florin di boet. ❑

Minister Michelle Hooyboer Winklaar

Ta bishita ciudadanonan cu limitacion intelectual

ORANJESTAD -- Recientemente Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a haci un bishita oficial na Fundacion Ambiente Nobo, cu ta maneha “Cas di Zuster Philotea”.
Ta trata aki di un fundacion cu a sigui cu e bon trabou cu Zuster Philotea a inicia hopi aña pasa, specificamente cu nos ciudadanonan cu limitacion intelectual.







Ariba compilacion di potret por mira diferente imagennan di Minister Winklaar su bishita na Fundacion Ambiente Nobo

Den nos comunidad Zuster Philotea ta un persona bon conoci, pa su dedicacion na yuda nos muchanan cu limitacion intelectual y semper tabata cla pa yuda. Despues di a traha hopi aña na Aruba, el a regresa su pais natal Hulanda y sigur a laga hopi bunita proyecto y bon trabou atras.
Fundacion Ambiente Nobo ta presidi pa Gwendy Koopmans, kende hunto cu su directiva ta desplegando un trabou hopi grandi y valioso pa tur e hende grandinan cu limitacion intelectual.
Minister Michelle Hooyboer Winklaar a keda masha contento mes cu e bunita trabou cu e team completo ta haciendo cu nos hendenan special y e cu e mirada di hopi amor y felicidad cu e grandinan a demostra durante su bishita. ❑

Nan a haya un impresion di e operacion di e planta

Delegacion di miembronan di Eerste Kamer di Hulanda di bishita na Web Aruba



Un biaha mas prome cu nan despedida, e delegacion Hulandes ta pose pa un portret.



E delegacion di Eerste Kamer hayando un splicacion durante nan recorido na WEB.



Director di WEB O.J. Boekhoudt ta entrega e hefe di delegacion di Eerste Kamer Marijke Linthorst un recuerdo di e planta.

ORANJESTAD – Riba e prome dia di trabou di e aña nobo, WEB Aruba tawatin e honor di ricibi e delegacion di miembronan di Eerste Kamer di Hulanda. 'E encuentro cu e delegacion a bay hopi bon. Tawata interesante e comparacion di e situacion di utilidad na Hulanda y esun di un isla chikito manera Aruba.', asina relacionista publico di WEB, Asja Dongen ta conta. 'Pa WEB Aruba tawata un oportunidad unico pa por informa e representantenan di Eerste Kamer, di WEB su esfuersonan pa baha e dependencia di combustibel y produci na un manera miho pa medio ambiente, na beneficio di comunidad di Aruba.

delegacion a haya un tour den plantanan di WEB, caminda nan a haya un impresion di e planta nobo di SWRO II. Despues a sigui pa e asina yama 'controlekamers' di e plantanan di awa y di e instalacionnan di motornan RECIPS. Eynan e delegacion a haya splicacion amplio di funcionamento di e sistemanan di produccion di awa y coriente nobo, compara cu e sistemanan tradicional.

E delegacion ta consisti di miembronan di comision fiho di Eerste Kamer pa lo cual ta trata relacionnan di Reino. E delegacion di Eerste Kamer tawata encabesa pa sra. Marijke Linthorst (PvdA) cu tawata presente hunto cu miembronan sr. Ben Swagerman (VVD), sra. Sophie van Bijsterveld (CDA), sr. Peter van Dijk (PVV), sra. Nanneke Quick-Schuijt (SP) y sr. Ruard Ganzevoort (GroenLinks). Nan tawata den compania di plaatsvervangend Griffier di Eerste Kamer, Sr. Fred Bergman y su assistent.

Pa motibo di tempo no tawata posibel pa duna un presentacion formal, pero a provee si na tur e miembronan, un PowerPoint Presentation cual ta duna un bista di e trabou cu WEB Aruba a bini ta haci y tambe di WEB su plannan pa futuro. E potretnan ta duna un impresion di e bishita di e delegacion na WEB Aruba dia 3 di januari ultimo.❑



Director di WEB den discusion cu un di e miembronan di Eerste Kamer, durante e recorido na e planta.

Dr. Yvette Morales-Thuis na servicio di aseguradonan di AZV

ORANJESTAD - Entrante januari 2013 AZV tin un dokter di cas mas pa duna servicio na e aseguradonan di AZV. Ta referi na e dokter di cas nobo Yvette Morales-Thuis.

Naci na Australia di un mama Australiano y tata Hulandes, dokter Yvette Morales-Thuis no ta desconoci cu nos cultura Caribense. For di chikito e la lanta na Corsou y despues a yega Aruba ora cu su mayornan a haya un traslado pa akinan.

Su trayectorio di scol tabata exitoso, despues di a finalisa Colegio Arubano VWO e la bay studia Geneeskunde na Leiden, Hulanda. Directamente despues di e estudio di Geneeskunde e la haya trabou na departamento di Spoed Eisende Hulp (SEH) na Hospital. E la traha 1 aña na Spoed Eisende Hulp. Despues e chens a yega pa traha como reemplasante pa diferente dokter di cas. Durante e periodo ey e interes pa bira dokter di cas a crece pa motibo cu e la ripara cu por sigui e desaroyo di pashent. Algo contrario na e trabou den Spoed Eisende Hulp, unda por lo general no ta sigui e desaroyo di e pashent ya cu despues cu bo wordo yuda, bo ta bay bek bo dokter di cas of ta wordo referi pa un specialista.

Sinembargo, aunke su interes pa specialisa como dokter di cas tabata t'ey toch e no kier a opta pa bay Hulanda bek pa studia. E motibo principal tabata cu e momento ey e tabata tin su famia cu yiunan chikito pero e no a descarta pa bay sigui studia den futuro.

E decision pa keda Aruba tabata uno fiho y ta resulta den traha pa algun aña na Ambulancedienst y den Instituto Medico San Nicolas.

Pero ora cu pa prome biaha a start e proyecto di estudio pa dokter di cas aki na Aruba mes pa medio di guia di universidad VU di Amsterdam, Hulanda, Yvette no a pensa dos biaha y mesora a aplica pa esaki. Via e trayecto aki Yvette a studia 3 aña pa su specialisacion como dokter di cas.

E asegurado di AZV interesa pa wordo inscribi cerca dokter di cas Yvette Morales-Thuis por haci esaki door di pasa na su oficina personalmente pa yena formulario. Dokter di cas Yvette Morales-Thuis ta domina diferente idioma, esta Hulandes, papiamento, Ingles y Spaño.

Oficina di dokter Yvette Morales-Thuis ta keda na: Vondellaan 27-A (mesun edificio cu dokter di cas Diantha de Cuba).

Orario di oficina ta: dialuna pa diabierna for di 7.30 te cu 13.00'r y 14.00'r pa 16.00'r.

Tur diaranson merdia ta cera.

Ta traha segun sistema di triage cual ta wordo haci door di e assistent di dokter di cas, kende ta un enfermera.

Number di telefon ta 5882600.❑



Momento cu Director di AZV, sr. Anko Ringeling ta firmando e acuerdo cu dr. Yvette Morales-Thuis.

Aruba Bank su sucursal na Camacuri

Ta continua su servicio pa cliente y servicio di cahera ariba diasabra den luna di Januari

ORANJESTAD – Aruba Bank a cuminsa ofrece servicio pa cliente tur diasabra na nan sucursal na Camacuri y den December nan a añadi nan servicio di cahera for di 9am pa 1pm, como un caracteristica unico y exclusivo di nan oficinanan principal na Camacuri.

Mirando e reaccion positivo di clientenan, Aruba Bank a dicidi pa continua cu e servicionan aki den luna di Januari 2013 tambe pa tur e cuatro diasabra nan di e luna.

E servicionan di cahera cu a specificamente wordo introduci e pa dianan druk di fin di aña a haya hopi sosten di cliente.

Clientenan cu a haci uzo di a servicio a expresa nan aprecio na e hecho cu Aruba Bank a considera nan necesidad y a facilita esaki.

E servicionan aki tabata hopi uza door di clientenan cu ta traha durante di siman cu hopi biaha tabata haya nan mes ta haci uzo di servicio di banco durante nan "lunch break" of esunnan cu no tabata alcansa yega banco prome cu su orario di cierre.

Aparte di servicio di cliente y servicio di cahera ariba diasabra, Aruba Bank tambe ta ofrece servicionan manera 24/7, ABO / ABO mobile, Text Banking, Online Application y Internet Savings.

Servicionan cu ta diseña pa facilita banking na esunnan cu no por bishita banco pa haci nan transaccionnan.❑



Aruba Bank su oficina principal na Camacuri



Bekendmaking van de aanbestedingsprocedure 'Incontinentie- en absorptiematerialen'

Het Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekosten Verzekering is van plan één of meerdere dienstverleners voor het verstrekken van incontinentie- en absorptiematerialen aan AZV verzekerden te selecteren en te contracteren. Het traject zal bestaan uit het selecteren van kandidaat-deelnemers op een aantal eisen waaraan minimaal dient te worden voldaan (uitsluitingscriteria), en een tweede fase waarin voornamelijk zal worden gewerkt met scoringscriteria. Geïnteresseerden kunnen zich uiterlijk op 18 januari 2013 inschrijven bij het Uitvoeringsorgaan AZV als kandidaat-deelnemer aan deze aanbesteding.

Om deel te kunnen nemen aan fase twee van de aanbesteding dienen kandidaat-deelnemers in ieder geval te beschikken over aantoonbare professionele kennis van en ervaring in de Arubaanse zorgsector.
Voor deelname aan fase één dient een kandidaat in ieder geval de volgende informatie aan het Uitvoeringsorgaan te verstrekken:

- NAW-gegevens van deelnemende rechtspersoon
- Gegevens contactpersoon
- Overzicht van uw activiteiten in de Arubaanse zorgsector
- Motivatie voor deelname aan de aanbesteding

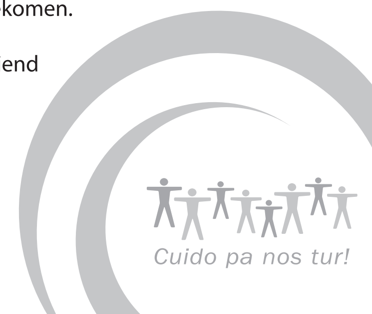
Deze informatie dient digitaal te worden verzonden naar belinda.de.veer@uoazv.aw . Deelnemers zullen een ontvangstbevestiging krijgen. Vanaf 1 februari 2013 volgt verder bericht over deelname.

Verdere eisen met betrekking tot de aanbesteding worden vastgelegd in de zogenaamde Terms of Reference (TOR) die vanaf 1 maart 2013 zullen worden verstrekt aan die partijen die de eerste selectie op basis van de uitsluitingscriteria zijn doorgekomen.

Vragen met betrekking tot de TOR kunnen worden gesteld tot en met 15 maart 2013. Offertes dienen ingediend te worden voor 1 april 2013 om 13:00 uur.

Verdere informatie kunt u per email opvragen via belinda.de.veer@uoazv.aw en schriftelijk bij het Uitvoeringsorgaan AZV op het volgende adres:

UO AZV, ZorgInkoop Farmacie, t.a.v. drs. B. de Veer, Rumbastraat 21, Oranjestad.



Segun Tecla Kelly, Presidente di SAC

SAC no ta responsabel pa hobennan despues di fakkel

ORANJESTAD – Carnaval a inicia ayera cu e cendemento di e mecha na Frans Figaroa cu e evento di SAC hunto cu Balashi. E organisacion di Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) a repasa riba tur e puntonan tin di haber cu Carnaval. Nan a sinta cu tur e instancianan concerni cu Carnaval y cu ta wordo celebra anualmente. Awe fakkel ta cuminsa y hopi hende ta prepara pa esaki. E evento ta cuminsa 8or di anochi en punto, y lo ta sali for di ex oficina di DOW. E parada lo termina pa 2or cu e ultimo grupo mester a yega.

Aruba completo mester tene cuenta cu turismo ta e pilar 1 di e economia, y p'esey hunto tur mester contribui na e Carnaval pa asina Aruba y bishitantenan por disfruta di esaki, segun Tecla Kelly, Presidente di SAC. "Aruba su Carnaval ta un di esunnan di mas save di mundo, pero nos tur mester por contribui pa e keda asina. Ban no daña e ambiente aki pa uno negativo," segun Kelly.

For di ultimo dia di Carnaval 58, lidernan di grupo a cuminsa traha pa Aruba y mundo henter pa gosa un tremendo 59 y hunto cu esaki a cuminsa caba cu e preparacionnan pa e number 60. No ta nada straño cu a cuminsa traha di trempan pa Carnaval 60 cu lo ta uno di e lustronan di Carnaval, y esaki lo ta uno grandi, segun Presidente di SAC.

PARTICIPACION

For di tur lider di grupo y team di participante SAC ta spera di conta un biaha mas cu e cooperacion positivo pa asina Carnaval por cana riba e caminda positivo. E comportacion y participacion di e participantenan ta spera cu nan por tene nan mes na e regla di Polis y SAC pa asina e actividadnan por bay bon. Pa e bandanan ta spera pa por brinda miho musica pa e participantenan. Loke ta trata esunnan cu ta para na banda, SAC ta haci un suplica pa no stroba e participantenan cu si a paga durante e parada y no purba di kibra e gruponan. Tur hende por baila y disfruta para na banda.

BEBEMENTO EXCESO

SAC ta boga e publico pa nan comporta nan mes y evita di bebemento exceso. Segun Kelly, bebemento exceso mes ta daña e Carnaval y ta termina na warda di polis. Kelly ta pidi pa tur hende gosa di un Carnaval sanamente y no mester cay cera. E consumo di droga y alcohol, esaki ta duna cu Carnaval ta haya punto negativo. Mester purba di evita cu Carnaval tin un punto negativo, pa motibo cu e economia no ta di aplaudi y tur hende mester purba di mantene nan mes netjes.

MAYORNAN EVITA PA YIUNAN TA LAAT RIBA CAYA



Tecla Kelly, Presidente di SAC

Un suplica ta wordo haci na e mayornan pa ta consciente loke ta trata riba nan yiu(nan). E organisacion ta pidi pa e mayornan papia cu nan yiu(nan) pa nan no keda te marduga ariba caya. Purba di evita cu e hobennan ta haya nan ta haci cosnan cu normalmente nan no sa haci y e mayor no sa unda y kico nan ta haci. "Esunnan cu tin baby, please evita di ta laat cu babynan riba caya. Esaki ta wordo considera un abuso di mucha y esey ta loke SAC no kier. E mucha mester cuida e oido, cuida e mucha ya cu e tambe lo desea dia di mañan disfruta di Carnaval." segun Kelly.

SAC ta pone enfasis pa tur mayor tene cuenta, cu nan no ta responsabel pa niun hoben cu ta keda riba caya despues cu fakkel termina. Ta e mayor mes ta responsabel pa nan, ya cu ta nan a duna e hoben autorisacion pa bay wak e parada. Pa e motibo aki SAC no ta haci propaganda di fakkel pa hoben sino pa adulto.❑

Segun Tecla Kelly, Presidente di SAC

Control pisa riba tur esunan bendiendo cosnan di bebe y come den parada

ORANJESTAD – Presidente di Stichting Arubaanse Carnaval, Tecla Kelly, ayera a duna informacion riba algun punto cu publico y bendedonan mester tene cuenta cu nan durante e temporada di Carnaval.

CARCHI BERDE

E departamento di Salud a remarca cu e aña aki nan ta bay tin control pisa riba tur esunnan cu ta bende cosnan di bebe y cuminda pa tin nan carchi berde cu nan, segun Kelly. Departamento di Salud ta haci esaki pa motibo cu nan ta wak cu e bendedonan ta traha cu salud di hende.

ENTERTAINMENT CENTER

Tur e actividadnan di prins cu pancho, eleccion di reina, tumberito, calypso y roadmarch di mucha y tumba grandi lo wordo teni na entertainment center. E famoso momo tambe lo bay ta entertainment center unda cu esaki lo wordo kima indicando cu e temporada di Carnaval a termina.

KAVEL

E tombola pa kavel a wordo seya door di DIP, y dialuna awo tur persona por haci peticion pa kavel. Dia 15 di januari lo saca tur e personanan cu lo haya kavel, y esaki lo wordo haci door di e departamento di DIP. Esunnan cu haya kavel den Vondelaan lo por pone nan trailer, pero na L.G. Smith Boulevaard lo haya un biaha mas e tentnan. Esunnan cu haya vergunning pa kavel di bende bebida y cuminda, lo bay tin reunion cu nan. E persona cu a haya e vergunning ta responsabel pa tur cos, cual ta encera e mester zorg cu tur persona cu ta bende mester tin nan carchi berde y control lo wordo haci door di e instancia.

Loke ta trata pa e parti di Rode Kruis y departamento di ambulance, nan lo bay ta presente den tur e actividadnan, pero mas tanto riba caya, cual ta trata e paradanan segun Kelly.

Nan lo ta pendiente riba victimanan cu lo mester di asistencia. ❑

Proyecto Tres Rey

Otro inovacion di Serlimar conhuntamente cu Johnson Enterprises & Mourik Caribbean

ORANJESTAD- Serlimar e aña aki ta bin cu otro innovacion den un cooperacion conhunto cu Mourik Caribbean y Johnson Enterprises. E proyecto ta uno cu ta cuminsa e dia despues di Tres Rey y ta sumamente importante. E tin di haber cu un necesidad cu e pueblo di Aruba tin.

Meta di e proyecto aki ta pa facilita e comunidad di Aruba un manera facil y di gran necesidad pa e pueblo pa deshaci di nan kerstboom. Ta custumber caba cu na Aruba despues di Tres Rey, na momento cu desarma e kerstboom, hopi hende ta kima di nan den nan cura di cas mes. Pero esaki por ta dañino pa nos medio ambiente. P'esey a bin cu strategia entre e tres companianan, unda cu lo pone container den diferente bario na Aruba, exclusivamente pa kerstboom. E recogemento lo ta durante den siman di dialuna pa diabierna.

Con esaki ta hinca den otro? E strategia ta uno hopi practico, esta:

- Johnson's, Mourik y Serlimar tur tres lo ta facilitando containernan pa unicamente kerstboom. Pues ta enfatisa, e container nan aki no ta pa otro tipo di sushi.
- Esakinan lo ta poni durante siman di dialuna pa diabierna cuminsando 7 di januari te cu 17 di januari.
- E orario pa deposito di kerstboom lo ta di 8'or di mainta te cu 2'or di atardi.

Alabes tur districto lo bini na turno un biaha, esta:

Fecha	Districto	Sitio exacto
Jan. 7, 2013	San Nicolas	Tereno habri enfrente di Lucky Store
Jan. 8, 2013	Noord	Veld di Jong Aruba Tras di St. Anna School
Jan. 9, 2013	Paradera	Tereno na banda di Aruba Bank branch
Jan. 10, 2013	Pos Chikito/ Savaneta	Veld di Universal
Jan. 11, 2013	Oranjestad	Centro di Bario Playa Pabao
Jan. 14, 2013	Santa Cruz	Centro Deportivo Betico Croes
Jan. 15, 2013	Dakota	Centro di Bario Dakota
Jan. 16, 2013	Tanki Leendert	RCA veld
Jan. 17, 2013	Brazil/Savaneta	Centro di Bario Brazil

GASTO EXTRA PA SERLIMAR RECOGE KERSTBOOM

Si bo bario ya caba tabata na turno, bo por pasa libremente na e siguiente bario na turno (si esaki ta conbinibo).

Den caso cu bo no por hiba bo kerstboom, bo por yama Serlimar libremente na 5845080 pa busca y transporta esaki pa **Afl. 10.--**

JOHNSON'S ENTERPRISES

Como compania participe, Johnson's Enterprises ta brinda e servicio di por deshaci di bo kerstboom di un forma responsabel cumpliendo cu nos miedo ambiente.

E forma cu nos lo deshaci di e kerstboom nan ta uzando e incinerator nan situa riba e landfill di Parkietenbos, miho conoci como "dump" bou di e comunidad local, cual lo kima e kerstboom cumpliendo cu norma nan internacional di medio ambiente.

Un sistema hopi simpel pero efectivo cu ta hiba e nomber di Airburners Firebox.

E sistema ta uza un tecnologia cu ta yama"aircurtain tecnologia" cu ta controla e emision nan durante e proceso.

E reduccion ta entre 95% pa 98% restando 2% di sas.

Alabes, bo ta contribui na reduci vandalismo y dumpnan ilegal door di deposita bo kerstboom den e containernan di Proyecto Tres Reynan Mago. 



Polis ta detene choller cu ta causa destruccion na auto

ORANJESTAD—Diahuebs 00.35 Central ta manda patruya na haltura di Botica Trupial, na unda desconoci a kibra den un auto. Na caminda, Polis ta haya informacion cu ta trata di un auto preto y tambe cu tin un testigo cu a mira tur cos. Ta trata di un Chevrolet Optra cu e number A-29378. Polis a mira cu e windshield tabata kibra, e tapa di motor y e porta banda drechi completamente destrui. E sospechoso M.F.J. tabata na e sitio, y a keda deteni pa kiebro y destruccion. El a wordo hiba warda, na unda el a keda cera pa investigacion. E doño kende a bin na e sitio a duna keho y polisnan a tuma declaracion di e testigo. ❑

Homber a maltrata su ex-casa brutalmente

PARADERA—Diahuebs 14.10 un persona ta yama warda di Polis y ta bisa cu un muhe a bis'e cu su casa kier mat'e. Na e cas Polis ta papia cu e muhe K.C. naci na Colombia, kende ta bisa cu hunto cu su amigo el a bay busca su yiu na scol. A caminda pa cas, su ex casa a mir'e hunto cu su amigo den e auto. E ta bisa cu su ex casa a bin su cas y a maltrat'e. Polis di Santa Cruz a bay na e cas na Paradera y a mira cu e muhe tabata basta maltrata, cu rasca na su rudia, pleki blauw na su pecho y un bolobonchi na su cabes. Mirando cu e tabatin problema pa hala rosea, a pidi presencia di ambulance cu a hib'e poli pa tratamento. ❑

Muhe ta horta cartera di bon samaritano

ORANJESTAD—Diahuebs 05.10, Central ta manda Polis na haltura di Crystal Casino pa un caso di atraco.

Na e sitio, Polis ta papia cu e homber M.W naci na Surnam di 39 aña, kende ta bisa Polis cu e tabata sinta den casino y un muhe cu e conoce, a molesti'e. E ta bisa cu e muhe a pidi'e placa y a bis'e cu e tin hamber. El a bay hunto cu e muhe bay cumpra cuminda. Ora cu el a bay pa paga, e muhe a ranca su cartera di su man y a core bay. Polis a tuma su keho. ❑

Muchanan ta drenta oficina di polis di Bario

SAN NICOLAS—Diahuebs 09.30 Central ta bay na un cas den Caya Magasina, y eynan nan ta papia cu un testigo, kende ta bisa Polis cu el a mira algun mucha sali for di e oficina di Polis di Bario. Ora cu el a bay mira, el a nota cu e porta tabata habri. Polis a bay na e oficina y a mira cu e porta tabata forsa. Den e oficina tur cos tabata reboltia. Polis a mira diferente rijbewijs y carchi di AZV den e oficina. Recherche a wordo manda na e sitio. ❑

Ladronnan ta reboltia cas y bay cu varios articulo

POS CHIKITO—Diahuebs 00.34 Central ta manda Polis na un cas na Pos Chikito pa un kiebro. Na e cas Polis ta papia cu e homber H.S. kende ta bisa Polis cu desconocinan a kibra e porta parti pazuid di e cas y a drenta paden y a reboltia henter e cas. H.S. no sa kico nan a bay cun'e pero e ta bay traha un lista y a duna keho. ❑

Basta caha cu vuurwerk haya bou di brug

SAN NICOLAS—Diahuebs 18.15 un persona ta yama warda di polis y ta bisa cu tin un cantidad grandi di vuurwerk bou di e brug den cercania di Palo Marga. Polisnan a bay na e sitio y enberdad nan ta topa cu un cantidad grandi di caha cu diferente vuurwerk.
Tur a keda confisca y entrega na e instancia concerni. ❑

Segun Trudy Hassell, Comisario di Polis

'Lik op stuk' lo ta vigente



Turdy Hassel, Comisario di Polis.

ORANJESTAD - E aña aki Cuerpo Policial ta cla caba pa e temporada di Carnaval segun Trudy Hassell, Comisario di Polis.
E personal di Cuerpo Policial a sinta cu otro algun luna, pa analisa riba tur cos cu a pasa aña pasa durante e temporada di Carnaval, sea tabata bon of malo, pa yega na cambio of mehoracion di cosnan cu no a bay bon na 2012.
Un cos cu nan a yega na acuerdo cun'e, ta e regla cu a wordo introduci na 2012 y cu lo ta un biaha mas vigente pa e temporada aki. Esaki ta basa riba e efecto cu tabata tin en general positivamente durante e temporada di 2012, y mirando di parti SAC y demas organisacionnan cu a uni hunto pa nan tur traha hunto na bienestar di Carnaval, tur hende tabata para tras di e reglanan.
"Cuerpo Policial di Aruba t'ey pa mantencion di ordo publico y garantisa siguridad pa un y tur," segun Hassell. Mescos cu aña pasa, Cuerpo Policial di Aruba lo anuncia otro siman tur e reglanan pa mantencion di ordo di publico durante e paradanan di Carnaval y actividadnan cu ta sosode den via publico.
Tur Polis un biaha
mas tin instruccion di duna 1 advertencia si un persona cu no ta cumpli cu e reglanan di Polis. Si no cumpli cu e advertencia Policial, e persona por keda deteni inmediatamente, segun articulo 190 codigo penal. Segun Hassell, ora di saca e informacionnan di e reglanan pa publico, tur hende lesa esaki pa asina ta na altura kico ta e consecuencianan.
Cuerpo Policial hunto cu Ministerio Publico un biaha mas lo tin e lik op stuk beleid, esaki nifica cu momento un persona wordo deteni Fiscal lo analisa e motibonan cu a wordo deteni lo por haya un boet. Dependiendo di e motibo di detencion, lo mester paga un boet cu ta costa entre 350 pa 750 florin.❑

E Cas di Calypso ta na Palm Beach Plaza Mall Aruba Caiso & Soca Monarch 2013



ORANJESTAD -- Palm Beach Plaza Mall ta anuncia e inscripcion di Caiso & Soca Monarch cual lo tuma luga Diadomingo awor dia 6 di Januari for di 6PM te cu 10PM. E evento aki lo ta na e Main Stage di Palm Beach Plaza Mall unda lo tin banda, reina, garosa, musica, shopping y cuminda. Un ambiente totaldi nos Dushi Carnival.

E garosa cu lo ta presente ta Road-Piece Campeon, Road-Piece Cultural di San Nicolas, Playa y Ganado seccion di Shoco, di Carnival 58. E garosa aki normalmente ta exponi na Aruba Airport Authority N.V.

Esaki ta Bo(so) chens pa pasa saca potret y admira e dedicacion, detaye y creatividad di e grupo O.P.C. Bo(so) tin chens tambe pa cera conoci cu nos Reinanan cu lo bay participa den Entendimento Center.
Palm Beach Plaza Mall kier anuncia tambe cu tin un “Carnival Keds Campeon” unda cu cada compra di Afl.25,- den cualkier di e tienda(nan) di Palm Beach Plaza Mall, Bo ta ricibi un ticket, yena Bo Informacion y asina participa den e Raflo y Gana Premio(nan) di Carnival 2013.

Palm Beach Plaza Mall ta invita pueblo completo pa bin y pasa un momento agradabel cu e ambiente Carnavalesco. Y keda pendiente pa mas evento(nan) di Carnival cu lo bay tuma luga na Palm Beach Plaza Mall.❑

Ultimatum a vence ayera sin cu a logra algo

Trahadonan di Aruba Ground Services ta hiba e director corte

ORANJESTAD –Ultimatum a pasa ayera y e trahadonan no a haya ningun confirmacion di director di Aruba Ground Services (AGS), sr Oslin Toppenberg cu si ta respeta nan derechonan hancra den CAO. Bon Dia Aruba ayera a papia cu abogado mr. Duijneveld, kende a expresa cu e trahadonan ta lamenta loke ta pasando, y cu el a haya orden di e 47 trahadonan pa cuminsa un caso contra e director di AGS.

Manera Bon Dia Aruba a publica, abogado mr. Duijneveld, representando un total di 47 trahado di AGS, a manda un carta pa e director señor Toppenberg caminda a pone e ultimatum diabierna 4 Januari 2013 prome cu 12'or di merdia, e director mester confirma cu ta respeta e derechonan hancra den e CAO. Motibo di e carta aki ta cu e trahadonan ta sumamente disgusta pa e trato cu nan ta ricibi for di director . Den e carta, mr. Duijneveld a cuestiona e actitud di e director di AGS, di no tin respet pa e trahadonan nan derecho para den CAO. El a mustra cu e trahadonan a keda sin haya bonus y e director no a tene cuenta cu e dianan di fiesta y a bay paga e trahadonan te na fin di luna. Awor e trahadonan ta bay Corte caminda nan ta demanda pa Hues ordena e director di AGS pa cumpli cabalmente cu e CAO o sea e derechonan di e trahadonan. Manera ta conoci, cuminsa un caso ta un procedura cu mester sigui, caminda mr. Duijneveld, representando e 47 trahadonan mester haci un peticion pa e caso y mester presenta argumentonan. Despues na Corte lo fiha un fecha pa tratamento di e caso. ❑



Abogado mr. Duijneveld

Dos aña a pasa pero

Ainda nada riba e caso di patruya di Polis cu a dal Peruano mata

ORANJESTAD – Te ainda no tin claridad riba e accidente cu a sosode dia 19 di September 2010, caminda un homber Peruano a wordo gedal pa un patruya di Polis. Bon Dia Aruba tin algun tempo caba riba e investigacion di e caso pero te ainda no tin nada nobo. Informacion cu tin ta cu e procesverbaal no ta cla. E pregunta cu a surgi ta, pakico tin asina tanto tardanza den e caso. E la crea e impresion cu aparentemente no tin e debido atencion na e caso aki. Si compara e caso di e militar Hulandes cu a causa un accidente horendo na e crusada di Mahuma, caminda dos militar Hulandes a fayece y un otro a keda seriamente herida, un investigacion profundo a tuma luga den un tempo record. Hasta expertonan di Hulanda a bin Aruba pa haci investigacion y tin un rapport hopi detaya riba tur loke a sosode.

Hopi ta puntra pakico den e caso di e militar Hulandes si a bay asina rapido y den e caso di un patruya cu dos agente policial ta envolvi no? Manera ta conoci, tin indicacion cu e patruya no tabata coriendo den su area asigna. Den Corte cada bes, Fiscal tin cu acepta criticanan di Hues y abogado cu ta señala pakico mester tarda asina hopi. Unda e fayo ta cinta. No tin suficiente personal di Departamento di Trafico? No tin suficiente personal pa traha procesverbaal? Landsrecherche no ta cla cu su parti di investigacion? Ta purba pone e caso aki un banda? Ta preguntanan cu ta surgi mirando cu no tin nada concreto riba e lamentable caso aki. Tur e tempo aki cu ta pasa, ta laga e famia di e Peruano den incertidumbre y no por caba di acepta loke a sosode pasobra ainda no tin un decision di Hues pa determina kico realmente a pasa y kende ta culpabel. No solamente e famia di e victima sino tambe e dos agentenan di Polis ta keda den incertidumbre. Posiblemente mando policial a tuma cierto medida contra nan, pendiente di e caso penal. Esaki tambe ta pisa riba e agentenan. E punto cardinal den e caso aki ta, cu a kita bida si un ser humano y no por laga un asunto asina serio drumi. A bira tempo pa Ministerio Publico, mando policial y minister di Husticia, pone presion riba esunnan responsabel pa percura cu e procesverbaal ta keda cla den un tempo aceptabel. No por ta asina cu dos aña a pasa y ainda no tin nada. ❑

Corsou a haci'e aña pasa y awor:

St. Maarten lo auspicia conferencia FCCA na 2014

PHILLIPSBURG - Despues cu Corsou a auspicia e conferencia crucero, di e organisacion Florida Cruise Conference Association (FCCA) exitosamente, e conferencia lo tuma luga na St, Maarten na 2014.

Presidente di FCCA Michele Paige a informa director di St. Maarten Habour Company Frank Mingo di e decision aki den un carta oficial.

Manera ta conoci, na cuminsamento di october di aña pasa, e di 19 conferencia di Florida Cruise Conference Association (FCCA) a cuminsa. Ta trata di un conferencia di un envergadura enorme: for di exterior so, a yega casi 1000 participante, banda di e participantenan local. E conferencia ta importante pa Corsou.

E ta un tremendo oportunidad pa bende e producto turistico di Corsou, di acuerdo cu varios figura prominente den turismo y gobernacion. E conferencia, cu tabata un exito completo a duna un bon base pa sigui fomenta Corsou como un destinacion turistico.

Si antes turismo na Corsou tabata basicamente turismo "stay over", pa algun aña caba turismo crucero ta creciendo enormemente. Aunke Corsou no a yega asina leu cu e tin asina tanto turista crucero ta bishitando e isla manera por ehempel St. Maarten – cu den 2012 a establece e record di 1.7 miyon bishitante – turismo crucero na Corsou tambe ta creciendo rapidamente. Cabamento di aña pasa por ehempel, tabatin dia cu tabatin 5 barco crucero mara den nos haf.

E conferencia ta uni tur e grandinan den mundo crucero. E conferencia ta haya un bon ocasion pa e ehecutivonan halto aki topa otro, discuti negoshi y pone contacto pa traha hunto den futuro. Mester bisa cu e conferencia ta sirbi pa pone contactonan importante, pero cu ta duna fruta despues di algun aña.

Corsou sigur a beneficia di e conferencia aki, di acuerdo cu e instancianan cu a coopera pa realisa e conferencia mas grandi den mundo crucero e aña aki.

Durante e conferencia di 2014, lo atende e futuro di turismo crucero den tur su aspectonan.

E conferencia di FCCA di e aña aki, 2013, lo tuma luga di 30 di september pa 4 di october na Cartagena, Colombia.❑



Waf di St. Maarten.

Reglamento di cuenta na Diemen - Noord

DIEMEN, Hulanda– Un homber a wordo tira mata na Diemen-Noord mientras cu e tabata sinta den su auto. Aparentemente ta trata aki di reglamento di cuenta. E victima ta Patrick Brisbane di 40 aña, un conocido di polis y kickboxer di Badr Hari.

Brisbane a wordo haya rond di 8'or y mey di anochi den su auto, dilanti di su cas den Rietzangerweg. E tiramento lo mester a tuma luga un ora prome. Bisiñanan a conta e television local AT5 cu ainda e homber tabata sinta recht tras di stuur. Un bentana na banda di e auto tabata kibra, segun nan. Algun lo a tende tiro, pero a pensa cu ta vuurwerk.❑



E team tecnico di polis haciendo nan investigacionnan na e escena di crimen caminda Patrick Brisbane a wordo tira mata.

BON DIA Aruba

Homber cu a purba condena Van der Sloot:

A detene Patrick van der Eem pa ladronicia espectacular

OOSTERBEEK, Hulanda - Polis a detene Patrick van der Eem, e homber cu a purba condena e Joran van der Sloot. A detene Van der Eem pa un caso espectacular di robo cu a tuma luga na Oosterbeek, Gelderland.
E detencion a tuma luga riba prome dia di aña, pero ta awor numa nan a divulga esaki.
Patrick van der Eem a bira conoci, den cierto sentido popular pa e hecho cu el a yuda Peter de Vries pa, haciendo uzo di un camara scondi den su auto provoca un declaracion di Joran van der Sloot kico a pasa den e caso di desaparicion di Natalee Holloway.



Patrick van der Eem a keda deteni pa robo espectacular.

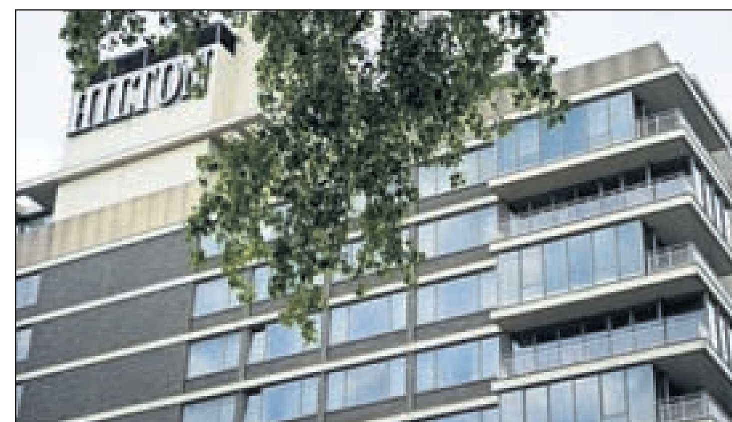


Tienda di articulonan di deporte, Skihut na Oosterbeek.

Joran van der Sloot ta cera den prizon na Peru awor aki, cumpliendo un castigo di 28 aña den prizon, acusa di a mata Stephanie Flores Ramirez den un hotel luhoso na Lima, dia 30 di mei di aña 2010.
El a trata di huy pa Chile despues, pero autoridadnan a detene y entreg'e bek na husticia Peruano. Banda di e 28 aña di prizon, Van der Sloot lo tin cu paga tambe como 200 mil sol Peruano na tambe e famia, como daño perhuicio.
Van der Sloot alabes ta e figura principal como sospechoso den e caso di desaparicion di e damita Mericano aki, Holloway, dia 30 di mei 2005. Contrario na e ultimo caso caminda a haya restonan di Stephanie Flores, no a haya curpa di Holloway te awe.
Polis a detene e homber Van der Eem, un habitante di Arnhem di 39 aña di edad, hunto cu dos otro homber aña nobo mainta na Wageningen.
Un rato prome, nan tres a comete un acto di ladronicia den un negoshi di articulonan di deporte na Skihut na Oosterbeek. Van der Eem, den pasado a hay'e caba cu problema cu husticia te cu el a bay cera un biaha caba. Ademas a sali na cla cu e ta uzado di droga.
A presenta Van der Eem na hues comisario cu a ordena cu encarcelacion pa 14 dia mas.❑

Hilton na Amsterdam atraca – botin desconoci, sin herido

AMSTERDAM – Hilton Hotel cu ta keda den Apollolaan na Amsterdam a wordo atraca ayera. Dos homber arma cu capuchon a drenta ayera merdia den e hotel y a exigi placa.
Ningun hende a keda herida durante e atraco, cu a tuma luga mas of menos 12'or y mey di merdia. No ta conoci cuanto e atracadonan a bay cun'e. E criminalnan a huy den un Volkswagen Golf color preto.
Director di e hotel, Roberto Payer a declara cu e atracadonan a drenta via e kelder di e hotel y no via front desk. Aparentemente via e entrada di personal, segun Payer. Despues e asalto a tuma luga den e departamento di boekhouding. Segun Payer, ningun hende no a mira e malhechornan drenta. E ta contento si cu ningun hende a keda herida y e huespednan y demas personal no a ripara nada.❑



Hilton Hotel den Apollolaan na Amsterdam



E team tecnico di polis haciendo nan investigacionnan na e escena di crimen caminda Patrick Brisbane a wordo tira mata.

Reglamento di cuenta na Diemen - Noord

DIEMEN, Hulanda– Un homber a wordo tira mata na Diemen-Noord mientras cu e tabata sinta den su auto. Aparentemente ta trata aki di reglamento di cuenta. E victima ta Patrick Brisbane di 40 aña, un conocido di polis y kickboxer di Badr Hari.
Brisbane a wordo haya rond di 8'or y mey di anochi den su auto, dilanti di su cas den Rietzangerweg. E tiramento lo mester a tuma luga un ora prome. Bisiñanan a conta e television local AT5 cu ainda e homber tabata sinta recht tras di stuur. Un bentana na banda di e auto tabata kibra, segun nan. Algun lo a tende tiro, pero a pensa cu ta vuurwerk.❑

Wegelin ta prome banco Suizo cu ta cay pa motibo di invasion di impuesto

Wegelin & Co, cual ta banco mas grandi y mas bieu di Suiza lo cera su portanan definitivamente despues di paga un boet pa a yuda su clientenan Mericano evadi impuesto.

Geneva, SUIZA- E banco mas bieu di Suiza, Wegelin & Co lo stop di opera permanentemente despues di cu el a wordo declara culpable di yuda su clientenan Mericano pa nan evadi impuesto.

E entidadnan bancario a wordo acusa di conspira cu e Nazinan, di ta opera bou leynan financiero excesivamente suave, di maneha cuentanan di gobernante cuestiona manera e Chileno Augusto Pinochet of e Liberiano Charles Taylor. Tambe el a wordo acusa, mas di un biaha di ta un paraiso fiscal. Pero nunca antes un banco Suizo- of cualkier institucion financiero di reconocimento internacional- a declara su mes culpabel deliberadamente di conspira cu su clientenan pa evadi impuesto.

No ta pornada e servicionan di Wegelin tabata wordo promociona cu e siguiente lema: "Ni e gobierno Suizo ni niun otro otro gobierno por obtene informacion tocante nan cuenta bancario". Wegelin ta emplea 700 persona y tin 13 sucursal, den full e pais. E ta parti di un serie di boutiquenan relativamente chikito specialisa den e maneho di sumanan grandi di placa den proyectonan concreto di e economia.

Gobierno Suizo a purba durante varios luna pa negocia un acuerdo cu Merca pa proteha e secretismo bancario. E caso Wegelin ta haci esaki virtualmente imposibel.

E Hunta di Directiva di Wegelin a admiti, despues di tabata den un Corte di Husticia di New York pa un aña largo, cu, durante un periodo di diez aña, nan a yuda mas di 100 ciudadano Mericano pa sconde 1.2 biyon dollar di IRS (Servicio di Impuesto Mericano).

No tin claridad si e Tribunal lo a exigi e banco Suizo pa revela e identidad di e 100 evasornan. E banco, funda na 1741 a bay di acuerdo tambe pa paga 57.800 miyon dollar na boet cual a wordo estableci pa e autoridadnan Mericano. E banco a anuncia, cu despues cu nan paga e sancionnan imponi riba nan, e entidad lo dal su portanan cera pa semper.

Por lo menos 13 banco SUizo ta bou investigacion pa IRS entre nan Credit Suisse y UBS cu cautro aña pasa a paga 780 miyon dollar na multa imponi door di autoridadnan Mericano. E clausura di Wegelin ta un punto di inflexion cu lo tin implicacionnan enorme pa e industria bancario Suiso y pa e famoso secretismo di e entidadnan di e pais.

E Hunta di Directiva di Wegelin, di cual tres di nan ta sperando nan sentencia, a bsia den e huicio na New York cu nan tabata sa cu habri un cuenta bancario pa evadi impuesto, ta malo, pero nan no a pensa cu nan lo por wordo procesa pa leynan Mericano, pasobra esaki ta un practica legal y comun na Suiza. Gobierno di Suiza a purba durante varios luna di negocia un acuerdo cu autoridadnan Mericano cu ta proteha secresia bancario. ❑



E banco Suizo UBS cuatro aña pasa a paga mas di 60 miyon dollar na multa pa evasion di impuesto di su clientenan.

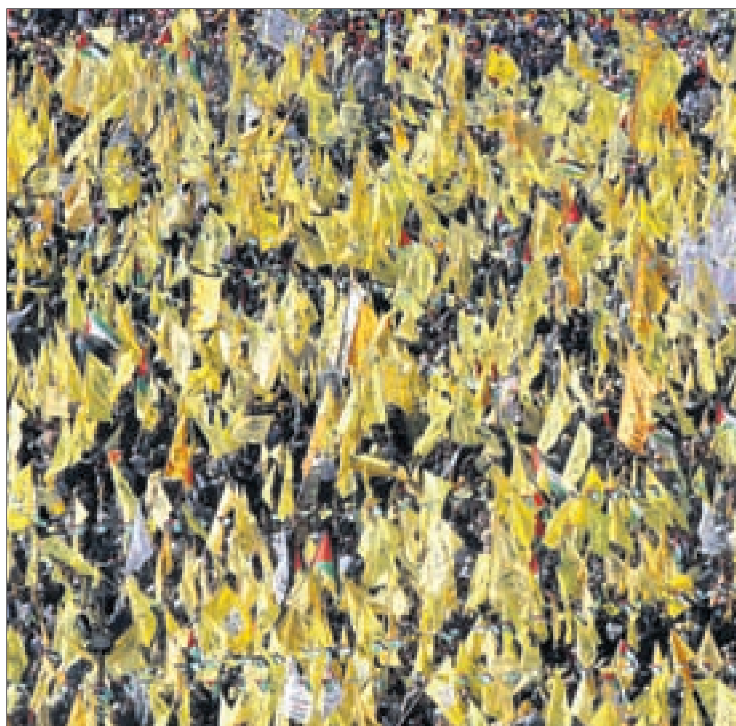
Pa prome biaha desde cu Hamas ta na mando

Fatah ta celebra su 48 aniversario na Cisjordania

Ciudad di Gaza, GAZA STRIP- E partido Fatah, bou liderazgo di presidente Palestino Mahmoud Abbas cu ta wordo respalda door di occidente, ta celebra su di 48 aniversario pa prome biaha na Fraña di Gaza, controla pa su rival Hamas, for di 2007. E celebracion ta refleha e union di e lasonan entre e dos partidonan. Esaki despues di e reconocimento di Gaza door di Nacionnan Uni. Miles di persona a marcha cargando posternan di Fatah, entre algun di nan imagennan di su fundador Yasser Arafat. Aglun funcionario di e partido a yena na e capital Gaza, pa prome biaha desde cu nan a wordo expulsa door di Hamas na 2007. Un discurso graba pa Abbas cu ta goberna na Cisjordania, a wordo transmiti riba un pantaya. Recientemente, Hamas tambe a celebra su prome manifestacionnan na Cisjordania. E mehora di e relacionnan despues di ocho dia di combate entre Israel y Gaza, na November ultimo. Pero ainda tin hopi obstaculo prome cu e dos partidonan por resolve nan diferencianan, entre otro con pa deal cu Israel. Varios ronda di combersacion pa un reconciliacion den e ultimo añanan a concentra primeramente den haya un manera pa comparti e poder, no a duna resultado. Abbas a disfruta di un impulso den su estado ya cu e la lidera e peticion exitoso di e Palestinonan pa wordo reconoci como un estado observador no miembro door di Nacionnan Uni. Un decreto presidencial a wordo firma pa cambia e nomber oficialmente for di Autoridad Palestino pa "Estado di Palestina", tur e stempel, papelnan oficial lo tin e logo nobo di e nomber nobo, segun un funcionario Palestino.❑



E imagen di e fayecido presidente Yasser Arafat ta pega na un vitrina. Palestinonan a reuni hunto pa celebra y conmemora e di 48 aniversario di e movimento Fatah na Gaza.((AP Photo/ Hatem Moussa)



Palestinoann ta zwaai bandera geel di Fatah durante celebracionnan na Gaza pa marca e 48 anivesario di e movimento Fatah den Ciudad di Gaza.(AP Photo/Hatem Moussa)

Famianan di e makiyista di Jenni Rivera ta lanta caso contra doñonan di e avioneta accidenta

Illinios, MERCA- Famianan di e makiyista di Jenni Rivera cu a muri hunto cu e cantante Mexicano a presenta un demanda na Chicago, contra e fabricantenan di e avion cu a cay luna pasa den e zona noord di Mexico.

Famianan di Jacob Yebale, un makiyista residencia na California cu tabata compaña e cantante, a presenta un demanda den e circuito di e Condado di Cook pa obliga e fabricantenan di e avion pa entrega tur e documentacion existente riba e aparato Learjet 25.

E demandantenan kier haya sa ken ta e propietario, operador y esun encarga cu e mantenimento di e avioneta cu a cay dia 9 di December den e ceronan cerca di Iturbide, Mexico.

E cantante Jenni Rivera, Yebale hunto cu tres otro pasahero, e pilot y e copilot di e avion a muri den e siniestro.

E demandantenan ta Learjet Corporation cu a diseña y fabrica e Learjet 25 na 1969 y cu tin su sede na Illinios, como tambe Bombardier Aerospace Corporation cu ta e doño actual di e propietario di e empresa fabricante.

E dos companianan no a duna ningun comentario publico relaciona cu e demanda. ❑



Esaki ta e ultimo potret saca den avion prome cu accidente unda cu Jenni Rivera hunto cu 5 otro persona a perde nan bida.

CLASIFICADO

TA BUSCA

un señora como live-in pa yuda un pareja di edad na cas. Mester por cushina y sa anda cu hende di edad.
Si mester, por regla permiso tambe. Yama. 593-7425

198192

OTAN ta manda tropa y misilnan patriot pa Turkia



Turkia ta acepta despliegue di tropanan di OTAN den su teritorio.



OTAN ta manda tropanan pa Turkia pa prepara e misilnan patriot.

Ankara, TURKIA- Tropanan Mericano a cumisna yega Turkia pa asina dirigi e misilnan Patriot destina na proteha e aliadonan di OTAN di posibel atakenan Sirio, segun fuentenan militar Mericano a informa.

Merca, Alemania y Hulanda a desplega dos batayon di e sistema di defensa di fabricacion Mericano pa stimula e defensanan aereo aliado di Turkia contra di cualkier menasa cu e guera civil Sirio lo por crusa frontera. E sistemanan Patriot ta ser spera cu e drenta den funcionamento na final di e luna aki.

Stuttgar, e comando Mericano cu sede na Alemania, a bisa den un comunicado cu e personal Mericano y e ekipo a cuminsa yega na e base aereo Incirlik den sur di Turkia. Un despliegue di 400 persona y ekipo procedente di e 3er batayon di Sill Fort cu base na Oklahoma, Merca a wordo transporta cu avion pa Turkia, mientras cu e ekipo adicional ta wordo spera di yega Turkia na final di Januari.

OTAN a haci un peticion na Turkia pa e patriotanan dia 30 di November despues cu varios

Mas di mil solda Mericano, Aleman y Hulandes lo tin nan base na Turkia pa asina cuminsa cue operacion. Segun OTAN e Mericanonan lo tin nan base na Gaziantep, 50 kilometer (31 miya) noord di Siria. Alemannan lo tin nan base na Kahramanmaras, e Hulandesnan na Adana, na 100 kilometer di e frontera.

Siria a informa di tin un arsenal di raket di artileria como tambe misilnan di medio alcance, di cual algun ta capaz di transporta materialnan kimico, algun di nan di fabricacion Sovietico. Luna pasa, un alto comandante militar di Iran, kende ta aliado clave di Siria, a adverti Turkia contra di e despliegue di militarnan di OTAN den su teritorio, alegando cu esaki lo aumenta e riesgo di mas conflicto cu Siria.❑

Politico Mericano ta aclarea su biahe pa Noord- Korea



E Presidente di e Google Inc. Bill Schmidt.

New Mexico, MERCA- E ex- gobernador di e estado di New Mexico, Bill Richardson kende ta planea pa realisa un biahe pa Noord- Korea a rechasa e expresionnan di preocupacion cu e Gobierno di Washington a manifesta encuanto su bishita. Richardson lo ta biahando hunto cu e presidente di Google, Eric Schmidt.

Richardson a insisti cu nan lo haci un biahe priva cu e unico obhetivo di e negocia e liberacion di Kenneth Bea, kende ta otro ciudadano Mericano den prizon na e pais Asiatico aki.

Gobierno Mericano, atrabes di su Departamento di Estado a califica e biaha como 'inoportuno' debi na e friccion cu e reciente lansamento di un raket door di Noord- Korea a crea.❑



E ex- Gobernador di New Mexico Bill Richardson.

BON DIA Aruba

Conseho Mundial di Boxeo a scoge boxdo Argentino cu a destaca

Sergio "Maravilla" Martinez boxdo di aña



Boxdo Argentino Sergio "Maravilla" Martinez.

Districto Federal, MEXICO – E Argentino Sergio "Maravilla" Martinez a wordo nombra diahuebs ultimo e miho boxdo di 2012 door di e Conseho Mundial di Boxeo (CMB), segun e organisacion. Martinez, di 37 aña, a wordo proclama campeon mundial di peso mediano na september 2012 despues di a gana e Mexicano Julio Cesar Chavez Junior, door di decision unanime di e refereenan.

E Argentino, cu tin e puntonan di 50-2-2, a wordo eligi di ta e atleta cu a destaca mas door di e hunta di gobierno di CMB. E organisacion no a revela e cantidad di votacion cu Martinez a haya durante e dianan cu por a vota.

Durante e encuentro entre Martinez y Chavez Junior, el a gana e premio di e pelea mas dramatico. E boxdo Argentino Lucas Matthysse a wordo reconoci pa ta e campeon mas impresionante. E organisacion tin su sede na e capital Mexicana, a duna premio na e pelea entre e Mericanonan Robert Guerrero y Andre Berto pa ta e mas miho di 2012.

E Mexicano Saul "Canelo" Alvarez, campeon di superwelter, a wordo reconoci pa a sa di sobresali di ta mas dominante pa su triunfo contra e Mericano Shane Mosley. E knockout di aña a wordo duna na e Mericano Danny Garcia cu a gana e Mexicano Erik Morales. ❑


Boxdo Argentino Lucas Matthysse.



Boxdo Mericano Danny Garcia.

E delantero di Liga di futbol di Italia ta sali for di Milan

Alexandre Pato ta bay bek Brasil

Milan, ITALIA – E delantero Brasilero Alexandre Pato a pone fin na su estadia di lesion cu e ekipo di Milan y a dicidi di bay bek na su pais cu e club di Corinthians.

Ambos club a confirma e transferencia riba nan pagina di web, recientemente.


Delantero Brasilero Alexandre Pato.

Segun reporteronan, Corinthians lo paga Milan un transferencia di 15 miyon euro (19.65 miyon dollar) y Pato a acepta un contract di 4 aña.

Desde augustus 2007, el a cuminsa cu Milan na edad di 17 aña. Pato a sufri 16 lesion, cual mayoria ta na su musculonan y el a perde weganan bon durante casi ful su temporadanan. El a anota 63 gol den 150 wega cu Milan, pero durante e campaña el a wordo cambia pa Stephen El Shaarawy, kende a bira e delantero titular.

Riba e pagina di Milan, segun Pato e ta bay pa "haya un miho oportunidad di hunga siguidamente." E club di Milan tin combersacionnan pa laga e delantero Brasilero Robinho bay. ❑



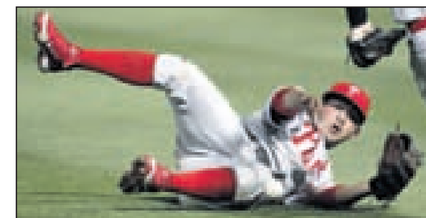
Delantero Brasilero Robinho.

Liga di Baseball di Venezuela

Aguilas del Zulia ta laga Magallanes den tereno


Ekipo di Aguilas del Zulia.

Caracas, VENEZUELA – E shortstop Freddy Galvis a conecta un hit pa pusha dos careda den e di cuater inning pa cambia e score, y ta hiba Aguilas del Zulia cu e victoria di 3-1 contra Navegantes de Magallanes.


Shortstop Freddy Galvis di Aguilas del Zulia.

Cu dos out y dos coredo na base, Galvis a logra di dal un hit riba left field cual a yuda cu Jose Flores y Felix Perez ta anota dos careda y ta logra haci e wega 2-1. Den inning shete, e ekipo di Zulia ta logra anota un carera mas door di un sacrificio di Sandy Leon. Perez ta anota door di eror di e prome base di Magallanes Mario Lisson. ❑

Tata di mountain biking pronto na Aruba

Gary Fisher lo atende e 7th Annual Tri-bike Team Aruba Mountain Bike


Gary Fisher cu su mountain bike.



Gary Fisher den su negoshi di Fisher Mountain Bikes.


Gary Fisher coriendo riba cero cu su mountain bike.

ORANJESTAD - Pa algun dia algun rumor ta circulando rond riba medionan social cu e Tata di Mountain Biking lo ta na Aruba pa dianan 25, 26 y 27 di januari momento cu Tri-Bike Team Aruba tin nan evento di "7th Annual Tri-bike Team Aruba Mountain Bike Event". Awe Tri-Bike Team Aruba tin e placer di confirma y anuncia oficialmente cu tata di mounting biking Gary Fisher lo t'ey na Aruba fin di januari.

Gary Fisher a cuminsa cu e historia, ora el a cuminsa core bay abou for di California's Mount Tam riba su "cruiser" modifica. Desde e punto aki Gary Fisher a lidera e mundo di mountain bike rumbo pa mas innovacion, unda cu el a haci su vision personal un realidad. E la pone piezanan di bicicleta di careda y brommer riba su "klunker", e prome bais cu un suspension parti dilanti te na su model mas conoci di mountain bike cu ta e "Two-Niner , e 29-inch"wheels mountainbike. Te cu e dia di awe Gary Fisher ainda ta practica e deporte di mountain bike y ta sigui pusha pa mas innovacionnan pa mehora e deporte. No keda sorprendi cu durante Tri-Bike Team su "7th Annual Tri-Bike Team Mountain Bike Event" Gary Fisher pasa bo durante e caredanan si e dicidi di participa. Gary Fisher ta conoci pa semper ta wak, scucha y identifica solucionnan mas logico pa asina hiba e deporte mas dilanti.

Tri-bike Team Aruba su 3 dia, un di e caredanan hopi gusta pa esunnan cu ta practica e deporte di mountain bike, ta consisti di 3 diferente careda na 3 diferente localidad. Keda pendiente paso pronto Tri-bike Team Aruba lo saca e programa oficial di "7th Annual Tri-Bike Team Mountain Bike Event" via diferente medionan di comunicacion.

Tri-Bike Team Aruba kier a gradici su sponsornan principal cu ta CMB, PWC, Tri-Bike Aruba y Atlantis submarines pa yuda haci e evento di 3 dia posibel. Pa mas informacion por bishita nan Facebook Page TRI-BIKE-ARUBA of por tuma contact na 585-2734.❑

Nan lo atende na conferencia di baseball

Benjamin Francees y Cai Cai Williams rumbo pa Merca

ORANJESTAD - Tur aña na comienso ABCA (American Baseball Coaches Association) ta tene nan conferencia, unda mas di 5000 coach di baseball ta asisti, tanto Americano y esunnan internacional. Benjamin Francees di Red Machine-Giants y Cai Cai Williams di Cai Cai Baseball School lo ta presente na e conferencia cu lo tuma luga na Chigaco, Merca.

Temanan interesante ta wordo ampliamente splica durante e conferencia, manera bateo, fildeo, preparacion di programa di training, y hopi mas. Tambe tin un exposicion di lo ultimo den desaroyo di e basebolista, unda cu tecnologia ta tumando un rol hopi importante.

Video Analysis, lo bira un aparato hopi necesario den baseball. Un bentaha grandi ta cu hopi conocemento ta wordo traspasa di un coach pe otro y asina tur ta siña di otro. Corda experencia riba veld, creatividad, variedad di training ta hopi importante, specialmente ora ta traha den liga di baseball di mucha. Cai Cai Williams tin mas di 30 aña consecutivamente ta asisti na e conferencia, y pa Benjamin Francees esaki ta di su di 4 aña consecutivo. Ta busca mucho mas informacion y lo yuda e organisacion di Red Machine-Giants cu lo ultimo y e beneficiarionan sigur ta e muchanan cu ta hungando bao di e organisacion di Giants y Cai Cai Baseball School.❑

Atletanan di bowling a regresa cu trofeo pa Aruba

Representantenan hoben di Aruba a sobresali na Puerto Rico

ORANJESTAD - Manera tur hende ta corda e dianan 26 te cu 29 di December 2012 a tuma luga e di 18 Torneo Juvenil Jose Luis Carde na Puerto Rico.
Tur nos participantenan a sa di bin cu premio bek cas. Nan a bataya entre e 14 Ekiponan manera St. Croix, Santo Domingo, Corsou y Puerto Rico cu mas o menos 175 participante cu a wordo reparti den diferente categoria. Representando, Aruba, John Elias Thiel, Renald Thiel, Jair Kelly y Christopher Fuentes a sa di sali na Prome luga como Ekipo den nan categoria.
Den dobel, di Aruba, John Elias Thiel y Renald Thiel a sa di keda na di 3er luga den nan categoria.
Den single, pa Aruba, Jair Kelly a keda na di 2ndo luga den su categoria y den un ambiente Super Ameno Jair Kelly di Aruba ta gana e Strike Derbey cu porcierto tabata entre Jair y Renald di Aruba y Jeferson di Corsou.
Un torneo riba un nivel hopi halto y sigur nos por ta orguyoso di e jovennan aki cu a sa di un biaha mas laga e nomber di nos dushi isla Aruba den halto. Manera nos por a compronde tabata reina un Amistad hopi ameno entre e jovenan di Aruba cu e otronan,door di ta conoci caba den otro torneonan Internacional entre otro St.Croix y Sto Domingo. E forma cu nos hoben nan ta cera cu e otro participantenan,ta yuda hopi pa por sinti nan mes na cas,y asina mantene bon Amistad pa unda cu nan bay participa.
Pabien un biaha mas na e hobennan aki, cu pesar di e temporada a sa di representa Aruba na San Juan Puerto Rico y a sa di un biaha mas bin cu premio y sigur laga un tremendo impresion den e torneo aki na Puerto Rico.❑


John Elias Thiel, Renald Thiel, Jair Kelly y Christopher Fuentes a representa Aruba na Puerto Rico.

Futbol Division Menor di AVB

Weganan lo cuminsa diasabra 12 di januari proximo

ORANJESTAD - Contrario na e fecha di 5 di januari, unda cu e campeonato di Division Menor di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) mester a reanuda pa loke ta e terminacion di e prome rond, cual a wordo hala pa un siman mas laat y a ta cuminsa diasabra 12 di januari.
Pa loke ta trata e weganan mes, esakinan lo tuma luga riba diferente tereno di bala full rond di e isla. Diasabra 12 di januari Estudiantes lo enfrenta Estrella na veld di Estudiantes, La Fama contra Dakota na veld di La Fama, Caravel contra Riverplate na veld di Sportboys, Jong Aruba contra Bubali na veld di Jong Aruba, RCA contra Britannia na veld di RCA.
Tur e weganan ta programa pa cuminsa 4:30 di atardi.
Schedule Division Menor AVB

Diasabra 12-Jan-13 4:30 PM Estudiantes VS Estrella na Estudiantes
Diasabra 12-Jan-13 4:30 PM La Fama VS Dakota na La Fama
Diasabra 12-Jan-13 4:30 PM CARAVEL VS Riverplate na Sportboys
Diasabra 12-Jan-13 4:30 PM Jong Aruba VS Bubali na Jong Aruba
Diasabra 12-Jan-13 4:30 PM RCA VS Britannia na RCA
Diasabra 19-Jan-13 4:30 PM Caravel VS Dakota na Sportboys
Diasabra 19-Jan-13 4:30 PM Estudiantes VS Brazil Jrs. na Estudiantes
Diasabra 19-Jan-13 4:30 PM La Fama VS Riverplate na La Fama

Diasabra 26-Jan-13 4:30 PM Estrella VS Brazil Jrs. na Estrella
Diasabra 26-Jan-13 4:30 PM Jong Aruba VS Estudiantes na Jong Aruba
Diasabra 26-Jan-13 4:30 PM La Fama VS Britannia na La Fama
Diasabra 26-Jan-13 4:30 PM RCA VS NAC/WAS na RCA
Diasabra 26-Jan-13 4:30 PM DAKOTA VS Bubali na Dakota
Diasabra 16-Feb-13 4:30 PM Dakota VS Riverplate Dakota
Diasabra 16-Feb-13 4:30 PM Jong Aruba VS Estrella Jong Aruba
Diasabra 16-Feb-13 4:30 PM Caravel VS Britannia na Sportboys
Diasabra 16-Feb-13 4:30 PM RCA VS Estudiantes na RCA
Diasabra 16-Feb-13 4:30 PM La Fama VS Bubali na La Fama
Diasabra 16-Feb-13 4:30 PM Brazil Jrs. VS NAC/WAS na Brazil Jrs.
Diasabra 24 Feb-13 4.30PM Dakota VS Britannia na Dakota
Diasabra 24-Feb-13 4:30 PM RCA VS Estrella na RCA
Diasabra 24-Feb-13 4:30 PM Caravel VS Bubali naSportboys
Diasabra 24-Feb-13 4:30 PM Jong Aruba vs Brazil Jrs na Jong Aruba
Diasabra 02-Mar-13 4:30 PM Riverplate VS Britannia na Riverplate
Diasabra 02-Mar-13 4:30 PM RCA VS Brazil Jrs. na RCA
Diasabra 02-Mar-13 4:30 PM Caravel VS NAC/WAS na Sportboys
Diasabra 02-Mar-13 4:30 PM La Fama VS Estudiantes La Fama❑

Torneo di Copa Betico Croes 2013 cla pa cuminsa

E prome rond ta cuminsa dia 7 di januari

ORANJESTAD – E torneo di Copa Betico Croes 2013 ta inicia otro siman. E ekiponan cu lo participa na e torneo aki ta Britannia, Nacional, RCA, Dakota, Estrella, Riverplate, La Fama, Bubali, Caiquetio, Caravel, Juventud Tanki Leendert, Unistars, Brazil Jrs, Arsenal, FC San Nicolas y Trupial.
E torneo ta basa riba e sistema di knock-out. Despues di prome rond, 8 ekiponan victorioso lo pasa pa hunga e quarter final cual ta programa pa tuma luga riba Diahuebs, Diabierna y Diadomingo Januari 17, 18 y 20, 2012.
E ganado nan di e quarter final lo pasa pa e semi-final programa pa tuma luga riba Diamars y Diaranson Januari 22 y 23, 2012 den Compleho Deportivo Frans Figaroa y e ganadonan lo pasa pa e final cu lo tuma luga dia 25 Januari 2012.
Carchinan geel y cora ta conta pa e campeonato regular. Si acaso despues di 90 minuut di e "wega final" tin empate, lo hunga 2x15 minuut extra, si despues di e 2 x15 minuut extra ainda tin empate lo tira penalty pa determina e ganado di wega.❑

DIA	FECHA	ORA	WEGA			VELD
Dialuna	7/1/2013	8:00 PM	Britannia	vs	Trupial	CDFF
Diamars	8/1/2013	8:00 PM	Unistars	vs	Arsenal	CDFF
Diaranson	9/1/2013	8:00 PM	Nacional	vs	Brazil Jrs	CDFF
Diaheubs	10/1/2013	8:00 PM	JTL	vs	La Fama	CDFF
Diabierna	11/1/2013	8:00 PM	RCA	vs	Caravel	CDFF
Diasabra	12/1/2013	8:00 PM	Caiquetio	vs	Bubali	CDFF
Diadomingo	13/1/2013	5:00 PM	Dakota	vs	FC Sanicolas	CDFF
Diadomingo	13/1/2013	7:00 PM	Riverplate	vs	Estrella	CDFF

Schedule di prome rond di Copa Betico Croes 2013.

E miho fiesta di Urban y Hip Hop di Hulanda ta bin Aruba









ORANJESTAD - E organisacion cu a trece e fiestanan I Love Urban y One Night-Stand t'ey un biaha mas. Ya cu e dos fiestanan aki tabata completamente sold out y hopi hende a keda cu gana di gosa di e fiesta door di e exito rotundo.

URBAN ELITE lo tuma luga na 7WEST Diasabra 12 di Januari. DJ CYPRO ta conoci como un di e talentonan mas grandi na Hulanda den e mundo di Urban y Hip Hop y lo demostra esaki durante e fiesta aki cu no ta cos di perde. Zorg pa bo no keda afo. DJ nan local cu tambe lo forma parti di e fiesta lo ta DJ Sky, DJ Diablo, DJ Spike, DJ Whiteboy en Mc Oscar Booy. Despues di e exito di I Love Urban y One NightStand awo ta tempo pa URBAN ELITE cu e organisacion di Hulanda ta trece pa buta Aruba riba su cabes.

Line-up:
DJ CYPRO FROM HOLLAND
DJ Sky
DJ Diablo
DJ Whiteboy
DJ Spike & MC Oscar Booy

E fiesta lo tuma luga for di 11'or di anochi pa 5'or di mainta y dresscode ta sexy & classy. Edad minimo pa drenta ta 21 aña pariba.❑

BON DIA Aruba

Dirigi pa e famoso Director Ingles Alfred Hitchcock

Pelicula "Vertigo" den Screennan mensual di AIFF 2013 ta cuminsa

ORANJESTAD -- Na 2013, AIFF ta cuminsa cu screening mensual di peliculanan importante ambos internacional y regional. Pa e prome screening a scoge

pa e pelicula "Vertigo", un pelicula di aña 1958. Motibo pa esaki ta pasobra cu recientemente e pelicula aki a wordo nombra e miho pelicula di tur tempo. Bahando asina e pelicula "Citizen Kane" for di e trono aki despues di 50 aña.

Cas di Cultura hunto cu Aruba International Film Festival lo pasa un screening special di e pelicula "Vertigo" Dialuna 7 Januari 2013 pa 7:30 pm. "Vertigo" ta dirigi pa e famoso Director Ingles Alfred Hitchcock.



Pelicula "Vertigo", dirigi pa Alfred Hitchcock

Despues di e pelicula lo tin e oportunidad pa discuti dicon e pelicula aki merece, of no merece e titulo aki.

Cineastanan local Rebecca Roos y Francisco Pardo lo guia e discusion aki den un ambiente ameno den e Cafe di Cas di Cultura.

Den e siguiente lunanan lo bin cu mas pelicula y evento. Cas di Cultura ta sponsor e prome screening aki y asina e entrada tambe ta completamente gratis.
Pa e futuro screening lo puntra unicamente un contribucion di AWG 7.50 pa persona.❑

Celebracion elegante di Aña Nobo na Radisson Aruba Resort Casino & Spa





ORANJESTAD – Radisson Aruba Resort Spa & Casino a celebra e aña saliente den gran estilo, na tur di su restaurantnan, cu un fiesta dibertido di Celebracion di Conteo despues di e cena, cu entretenimento en bibo den e Grand Caribbean Ballroom.
E resort su Sunset Grille elegante cu rating di 4 diamante, a sirbi un cena na dos ora, ofreciendo cenanan di cuater plato cu un escogencia di platonan principal manera Lobster Thermidor, Beef Tenderloin, Free Range Chicken Provencal y Chilean Seabass Fillet, cual a wordo saboria pa e bishitantenan y nan miembronan di famia.
Despues di e cena, esnan celebrando a bini hunto den e Grand Caribbean Ballroom pa e celebracion di conteo tradicional, cual a inclui entretenimento en bibo y bailamento, premium open bar y pasapalonan henter anochi, cu un brindis di champaña pa 12'or di anochi y articulonan di fiesta.
Aki por mira nan, despidiendo di e aña bieu y yamando bon bini na e aña nobo, na e Radisson Aruba Resort Casino & Spa. ❑







Amigo y huespednan a habri aña na Malibu Hotel













ORANJESTAD – Staff y personal di Malibu Hotel, situa den Stadionweg, a celebra hunto cu su huespednan e boltermento di aña nobo. Pasando un momento placentero cu huespednan di diferente cultura banda di pool, unda cu pa e turista nan ta algo di admira e bunita Cultura di Aruba. Tur hunto como Mericano ,Venezolano,Colombiano,Dominicano, huespednan di Corsou y Aruba hunto a brinda cu Champagne pa celebra aña 2013. Riba e combinacion di foto por mira momentonan cu huesped, staff y personal di Malibu ta habri aña 2013 den un forma alegre.❑

BON DIA Aruba

Ganadonan ta sigui cay na The Casino na Radisson

ORANJESTAD – The Casino na Radisson ta ofrece un promocion popular di Jackpot Misterioso, cu premionan di cash bayendo na hungadonan na cualkier momento, di sorpresa, sin cualkier combinacion ganado particular. The Casino su prome ganado di Jackpot Misterioso pa 2013 tabata un bishitante regular Tirso Jansen, kende por ser mira akinan hunto cu su esposa, yamando bon bini na e aña nobo den gran estilo.

The Casino su ultimo ganado di jackpot pa e aña 2012 tabata un bishitante di Brazil, esta Cesar Ferreirio, kende a gana $1.661,58 riba e Quick Hits Carousel.

E unico cos cu e por a bisa tabata "Obrigado," ora e alarmanan a cuminsa zona, algun minuut prome cu 12'or di anochi.

The Casino na Radisson ta organisa promocionnan diario excitante cu ta diseña pa entretene y premia bishitantenan manera Bingo Gratis riba dialuna, Casino Bonanza riba diamars, Spin to Win, un torneo di slot di fin di siman, Jackpotnan Misterioso, Promocionnan di Poker, Rifanan pa hugada gratis y actividadnan di fin di siman manera Happy Hour y Bingo. Tanto hungadonan di mesa como hungadonan di slot mashin cu ta bishita The Casino na Radisson ta invita pa bira miembro di e Winners' Circle Players Club y gana "Customer Rewards" cual nan por uza pa ricibi articulonan unico di promocion, creditonan pa hunga mesanan of slotnan y creditonan pa uza pa servicionan di e hotel.


Riba e foto por mira Sr. Tirso Jansen y su esposa.



Riba e foto Cesar Ferreirio, kende a hit duro riba e Quick Hits Carousel.

Incidentalmente, e isla su Sala di Poker faborito, na The Casino na Radisson, cual tin un Bad Beat Jackpot cu actualmente ta notando $49,501.92, tambe ta ofrece un Bingo Progresivo na $26,946.55, cla pa wordo gana, como tambe un Caribbean Stud Poker jackpot di $57,663.11.❑

Amazonia Churrascaria a entretene famia y amigonan

ORANJESTAD - Comiendo hunto pa e ultimo biaha na 2012, miembronan di famia y amigonan a bini hunto na Amazonia Churrascaria riba e Bispo di Aña Nobo pa un experiencia gourmet spectacular, brindando na e aña saliente y yamando bon bini na e aña nobo, cu un sin fin di carninan cushina perfectamente riba grill y un seleccion abundante na e bar di salada.

E tabata un bon aña pa e restaurant, segun director Patrick v/d Berg, unda cu nos a logra ricibi top evaluacionnan di Trip Advisor y e Wine Spectator Premio di Excelencia, e restaurant a sirbi miles di bishitante di tur edad, surpasando y mehorando riba su prestacion di e aña anterior.

Aki por mira, un berdadero fiesta culinario excelente, y esnan celebrando Aña Nobo na Amazonia Churrascaria, e famoso steakhouse estilo Brasilero na Palm Beach.❑















“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa.”
Salmo 23:1,2,3

A bai drumi den brasa di señor nos Esposo, tata, ruman, tio, suegro stima:



Siegfried Benigno Agostien

mihor conoci como “Sigi”
***20 November 1941 † 29 December 2012**

Na nomber di su casa:
Eunice Agostien-White
Mama:
† Adriana Molina
Tata: † Marcelino Agostien

Na nomber si su juinan:
Xiomara Weigle y Famia
Siegfried jr Agostien y Famia
Sabrina Agostien y Famia
Nancy Schoonmade y Famia

Manera jui: Beverley Thompson y Rupert Daley
Nieto (a) nan, Bisanieto y Biesanietanan

Rumanan: †Brenda Agostien y Famia
Hendrik Agostien y Famia
Oliever (Jubi) Molina y Famia
Gilbert (Ronny) Regales y Famia
Roberto Regales y Famia
† Godfried (Fe) Regales
Shirley Molina y Famia
Richard Martina y Famia

Christopher Blake, Joseph Cohen.

Swa y Cuñanan, Tantanan y Omonan na Aruba, Boneiro y Corsow.

Sobrino y Sobrinanan, Swa y Cuñanan, Comer y Compernan, Ihanan, Primo y Primanan, Madrina y Padrino, Grupo di Oracion Cristo ta Amor y su colega nan di security di Aruba Marriott Hotel tur amigo y amiganan, bisiña y conocir nan. Cor Ministeria di musica “Dios ta Amor”.
Famianan:
Agostien, White, Weigle, Regales, Molina, Martina, de Windt, Vrolijk y demas famia na Aruba, Corsow, Boneiro, Hulanda y Jamaica.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 5 di januari 2013, di 2’or pa 4’or di merdia na misa San Francisco na Playa, for di 2’or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa, despues saliendo pa santana di gobierno na playa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida di menciona algun famia, amigo of conocir.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza

Cado Wever

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, Nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Ignacio Dominico Kock

mihor conosi como “Nico of Nacho”
*** 11-07-1948 † 03-01-2013**

Na nomber di su:
Mama : Sra. Vda. Maria Kock-Geerman
Tata: †Jose Maria Kock
Su rumannan: Marcelo y Carmen Luisa Kock y Famia
Ricardo y Sita Kock y Famia
Juan y Irma Kock y Famia
Lidia Kock y Shito Quandus y Famia
Chicho Kock y Melissa Bareño y Famia
Susana Kock y Famia
Rina y Roy Reyes y Famia
Madrina: Pimpina Wernet y Famia

Sobrina y Sobrinonan:
Alexandra y Ivan Cuberos y Juinan, Rodney y Jeanira Kock, Jennifer Kock y Joost, Horward, Magally y Andy Sanchez y Juinan, Giovanni y Luz Kock y Juinan, Michel y Diane Kock y Jui, Marlon y Charissa Kock y juinan, Marisabel Kock y Carlos Tapias, Ramiro y Maria Fernanda Quandus y Famia, Lisuri y Ruben Marsdin y juinan, Lyandra Quandus y Ray Violinus y jui,Jahaira y Checquior McBene Courtar y juinan, Kinny Kock, Kathleen Kock y juinan, Narishma Kock, Danilo Werleman y Rackely Gravenhorst, Andre Werleman y juinan, Renee Werleman y Solange Cicilia y juinan, Jobert y Julienne Reyes y jui, Jean Carlo Reyes y Lisandra Donata y jui

Tantanan y Omonan: Betty Ridderstap y Famia
Johannes Kock y Famia
Jacintha Wernet y Famia
Hilda y Ale Geerman y Famia
Rosita y Walter Croes y Famia
Adela y Lee Erasmus y Famia
Rocky Ponson y Famia
Helenita Hassell y Famia
Amigonan stima: Bea y Chai Geerman
Chichi Lioe-A-Tjam
Papa Chemy y yuinan

Demas famia: Kock, Geerman, Reyes, Wernet, Ponson, Hernandez, Arends, Quandus, Vrolijk, Lanoy, Daña, Werleman, Ras, Rasmijn, Panneflek, Jansen, Bareño, Silva.
Ta invita pa e Acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 7 di Januari, 2013 pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home, for di 2’or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diadomingo 6 di Januari 2013
Di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Te deseo di e famiua pa bin bistir “Casual”!



Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su esposa:
Stella Kelly-Wouters-Bareño
Jiunan: Enniër Kelly y Adiella Adamus,
Errel Kelly
Su Rumanan, Swa y Cuñanan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na momento di fallecimento y entierro di nos difunto stima:



Ennio Enrique Kelly

miho conoci como”Doc, Meneer Ennio”
*** 14-03-1956 † 28-12-2012**

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans i tur e mensahenan ricibi via internet y:
Na: ambulance dienst cu a duna su prome ayudo
Sr. Stanley Dabian cu a dirigi e entierro
Sr. Max Hassell pa su cancionan
Coleganan y alumnonan di pastor krankwinkel/
St. Franciscus College
su amigonan di futbol di RCA,
Teachers United
amigonan di APA 30 y tur colega den enseñansa
tur su amigonan cu na bida a dune cariño y dune nan amistad
tur su famianan y famia di su casa cu a stime semper
Su Dr. nan di cas; Dr. G v. Trigt, Joaquin v. Trigt,
Dr. Hermans y nan assistentnan
Su amigonan Dr. J. de Cuba y Dr. Rene de Cuba cu semper a consehe ariba tereno medico
y Juni hunto cu e otro Dr.nan cu a purba di rebibe
Polis Gomez cu a juda su Sra. pa jama ambulance
Aurora Funeral Home pa nan bon servicio
Tur otro persona cu nos por a lubida

Y alavez nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma na Misa San Francisco Playa pa 7'or di anochi Diahuebs 3 di Januari 2013, Diabierna 4 di Januari 2013 i Diasabra 5 di Januari 2013. Diasabra dia 5 di Januari despues di misa ta bay tin un rosario pa descanso di su alma na: Aurora Funeral Home.
Despues di e rosario nos lo keda hunto pa papia y combersa di Doc te cu 12'or di anochi. Nos ta sigur cu e lo keda pa semper den nos mente y curason. Doc nunca no a kier a muri. Papa bo no por a juda di a laga nos, drumi dushi sosega.
Di Stella, Enniër i Errel Kelly




MEP kier sa:

Kico Gobierno ta bay haci cu problema di asbest na Bushiri Hotel

ORANJESTAD - E problematica di asbest na Aruba cada biaha ta lanta cabes, y e Gobierno aki no ta ningun tiki preocupa pa cu esaki.
Parlamento di Aruba na october a debati fuertemente riba e tema aki, y ta danki na e presion cu oposicion a eherce riba Gobierno, e Gobierno aki a cuminsa move. Nan a traha un nota cu a pura wordo manda Parlamento, den cual nan ta anuncia cu prome cu 31 di December 2012 e plan lo ta cla con pa atende cu e problematica di asbest na Aruba. Mientras tanto 31 di December 2012 a pasa y nos no por mira ningun accion ta wordo tuma.
Pero ainda, pasobra awor tin mas scolnan cu ta constata problema di asbest, pero ningun departamento di Gobierno sa drechi con pa atende cu esakinan.
Pa colmo awor a bin e denuncia cu Bushiri hotel ta un bomba di asbest, tanto e dak como e murayanan, y mirando e estado deplorabel di e edificio, ta teme pa pio. Y ni asina nos gobernantenan ta lanta for di soño.
Pueblo kier sa kico Gobierno ta bay haci cu e edificio di Bushiri Hotel. Pa asina leu cu ta conoci e grupo cu a haya e opcion pa e hotel, cu por cierto segun informacion ta un grupo bastante yega na Gobierno di AVP, no a logra cumpli cu tur rekisito pa por haya e proyecto, pero toch ta haya extension tras di extension. Den Hulandes nan ta referi na e situacion aki como “ons kent ons” y p’esey nada ta pasa. Pero mientras tanto e edificio ta forma un peliger potencial pa e comunidad di Aruba y pa turistanan. Algo cu na Hulanda ta totalmente inaceptabel.
Kico e Gobierno aki ta warda pa tuma accion? Dicon no a manda TNO pa inspecta e luga? Pueblo di Aruba ta paga huur pa TNO, pueblo di Aruba ta paga pa tur e aventuranan di TNO. Pueblo di Aruba ta paga miyones na e instituto Hulandes TNO sin haya ningun beneficio, wel esaki ta un oportunidad pa TNO duna pueblo algo bek di loke e ta ranca tur luna di pueblo.❑



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Gertruda Maduro-Gonzalez

mihor conoci como:
“Tuda”

E acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Met verdriet staan wij nu stil bij het overlijden van

Hans Nooter

Maar dankbaar zijn wij,
voor de jaren dat wij hem hebben leren kennen.

Wij wensen zijn familie, vrienden en collega’s
veel sterkte toe voor de komende tijd.

Govert van der Hout en personeel
Arion Wine Company N.V.





Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa, pa descanso di alma di nos defunto stima:



Anna Lillian Kock

Ariba e siguiente dianan:
- Diadomingo 6 januari 2013 pa 10 or di mainta
- Diahuebs 10 januari 2013 pa 7 or di anochi
- Diasabra 12 januari 2013 pa 7 or di anochi tur na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su: esposo, mama, rumannan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. ”

Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Carlos Alberto Pimienta

mihor conoci como: “Calucho”
5 october 1977 - 3 januari 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. ”

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Josefina “Ina” Parada-Wever

Viuda di Dionisio La Torre
na edad di 86 aña

Na nomber di su:

yiunan: † Jose y Filomena Parada-Tromp y famia
Felipe La Torre y famia
Giovanni La Torre y famia

y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 7 januari 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. “Watty” Vos 44.

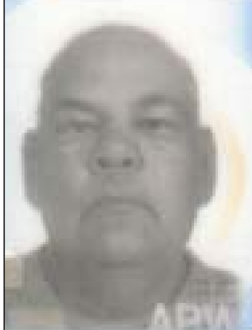
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Ergilio Prisco Augusto Kelly
mihor conoci como "Ildo of Buchi Dochi"

Un danki special ta bai pa personal di Aurora Funeral Home pa e bon trato brinda.

Un danki na Pader Cobi pa e bunita response. Y tambe un danki ta bai na Mariachi Campesinos pa a compaña nos durante entiero.

Alavez famia ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa: Diasabra 5 di januari 2013, Diamars 8 di januari 2013 y Diahuebs 10 di januari 2013 pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.



Gradicimento/Invitashon



Ambrosio Boekhoudt

Den nomber di su Esposa y Yui nan ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante bida, fayicemento y entierro di:
Ambrosio Boekhoudt
Un gradicimento special ta bay pa su dokter nan cu semper tawata attent cune: Dr. M.Meelis y Dr. B. Britt-Croes. Tambe pa su terapista Rudy Carty.
Un danki di curason pa e personal di Ambulance pa nan gran lucha.
Tambe nos t a gradici e personal di The Olive Tree pa e atencion y bon servicio.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos difunto stima cu lo bay ta na misa Sagrado Curason di Jesus na Savaneta dia nan:

Dialuna 31 december 2012 pa 7.00 pm
Diahuebs 2 januari 2013 pa 7.00 pm
Diasabra 5 januari 2013 pa 7.00 pm y despues di misa lo tin un resamento di Rosario na cas.

Boso atenshon tawata un gran Consuelo pa nos.



**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "**

Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Egbert François Dirksz
mihor conoci como: "Ebbie"

Na nomber di su:

esposa: Gladys Dirksz-Escobar

mayornan: Frans "Mashi" y Maria Dirksz-Kock

rumannan: Gibbie y Jasmin Dirksz-Haseth
Ryan Dirksz

Tanta y omonan: Maita Dirksz
Kika Dirksz
Ida y Ahmed Soliman
Lorenzo y Elduvina Dirksz-Calderon y famia
Mena Dirksz
Lucia Dirksz (su tanta stima)
Maria y Lilaynie Milaynie Dirksz
Chinto y Vera kock-Curiel y famia
Annie y Theodoor Koolman y famia
Chico y Aura Kock-Geerman y famia
Macario Kock
Rosa y Boy Eugenia y famia na Corsou

sobrina: Jesseline Dirksz

iha: Chris Koolman

sway cuñanan:
Roberto Escobar y famia na Colombia
Flor Escobar y Gilberto Garcia
Herry Escobar y famia na Colombia
Ruth Escobar y Acapito Gomes y famia
William Escobar, esposa y famia na Merca na Colombia
Elcy Escobar y famia na Merca
Robinson Escobar y famia na Colombia
Mirriam Lopes y famia
Betty y Aristi Montoya y famia

primo y primanan,
padrino: Emmi Werleman

madrina: Irena Noguera-Peña

ex-coleganan di Elton's Laudry y Serlimar NV,
coleganan di Gele Koorts Muskieten Bestrijding

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 januari 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepion pa santana catolico na Santa cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Maria May 33

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"**
Cado Wever

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Romulo Martin Chiquito
**mihor conoci como: "Martin" di ex Golazzo Café
'* 6 Juli 1950 - + 31 December 2012**

Na nomber di su:
Esposa: + Frida Chiquito - Figaroa

Yiunan:Leomar Chiquito y Charmaine Giel
Sulaika Curiel

Mayornan: + Leoncio y + Maria Chiquito - Ridderstaat

Rumannan: + Rosa y Virgilio Franken – Ridderstaat
Carmen " Mena" y Reynaldo Lampe – Chiquito
Jose y Eulogia Chiquito – Albertsz
Francisco "Chico" y Martina Chiquito – Tromp

Sobrina y sobrinonan: Aileen Franken y yiunan
Antonio y Jubiza Franken – Garcia-Calvo y yiu
Rosalinda Franken y Omar Castaneda y yiu
Carreyna Lampe y Rafael Hilario y yiunan
Arnalda Lampe y Louis Posner y yiu
Romelia y Sergio Cordeiro - Lampe y yiunan
Rubiela y Elthon Lampe – Chiquito y yiunan
Joslenny y Gerard Jr. de Veer – Chiquito
Joseandro Chiquito
Maritsa Chiquito y Robert Carrasquero
Franc Chiquito
Francis Wolff

Su amiga cu a stime y cuide cu amor: Linda Semeleer y famia

Tantanan na Venezuela: Maria Chiquito
Gregoria Goitia

Tanta di Respet: Sra. Vda. Lina Ridderstaat – Tromp

Prima mescos ruman: Yraida Chiquito

Madrina: Carmen Kelly – Ridderstaat

Suegronan: + Feliz y Rosalinda Figaroa – Figaroa

Swa y cunanan: Alicia y Gabriel Ras – Figaroa y famia
Beatrix y Augustino Maduro – Figaroa y famia
Winanda y Dennis Solognier – Figaroa y famia
Rosindo y Margery Figaroa – Rugbondingsmg y famia
Angelica y Orlando Chai – Figaroa y famia
Frenk y Gemma Figaroa – Flanegin y famia

Su Ayudante: Miriam Gaviria

Primo y primanan, comer y compernan , ihanan, famia na Aruba y Venezuela y demas famia: Chiquito, Figaroa, Ridderstaat, Franken, Lampe, Albertsz, Tromp, Garcia-Calvo, Castaneda, Hilario, Posner, Cordeiro, de Veer, Carrasquero, Wolff, Goitia, Kelly, Semeleer, Ras, Maduro, Solognier, Rugbondingsmg, Chai, Flanegin, Curiel, Giel, Harms, Christiaans y demas famia ta invita tur , amigo y amiganan , bisinjanan y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 5 di Januari 2013 pa 4.00 di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2.00 di atardi den Misa Sta. Anna na Noord.

Disculpa nos si den nos dolor y tristesa nos por a lubida algun miembro di famia y amistades.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia na Olive Tree Funeral Home diabierna 4 di Januari 2013 di 7.00 - 9.00 PM

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD
5 Januari
Dr. Velasquez
6 Januari
Dr. Mungra

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Noord Tel: 586-4606
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Jan. 7 Horizon

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Lama lo ta basta bruto durante e fin di siman aki

ORANJESTAD - Durante proximo 24 ora temporalmente mas nubia lo pasa riba nos region y ocasiona algun awasero local riba nos islanan. Mas aleu, e fluho di biento lo bira duro durante mañan y esaki lo conduci na un condicion di lama bastante bruto. Ta conseha nabegantenan pa keda informa ora di subi lama.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. Riba lama hancho, posiblemente bastante bruto cu olanan di 2.5 meter.

TEMPO AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo lo ta 30°. Indice di calor lo ta te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 32 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura minimo lo ta 26°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 16 04 25 34 22 — Letter: L — Joker: 26

JACKPOT AFL. 165.00,00

TIC TAC TOE

03-06-08-10-14-16-19

CATCHI	BIG 4	ZODIAC
3809 8713 9632	9532	7550 Virgo

DIARIO	KORSOU	Super
7712 3804 4422	0623	9313

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 3156-4878-5300

LOTTO DI DIA
03-07-12-14-22
JACKPOT AFL. 65.00,00

MINI MEGA
04 11 22 30 — Mini Mega: 01
JACKPOT AFL. 260.000,00

16 Million in prices — December 29 2012 — 15-18-21-31-40-41-x2

MEGA MILLIONS 39 Million in prices — Januari 1 2012 — 4 - 11 - 21 - 25 - 44 » 29

Haci bo cos. No lag bo mes influencia door di tercera persona. Independientemente di e transito di Mercurio, e realidad ta cu den amor bo ta vibra den bon tono. Numbernan p'awe: 3, 13, 20 y 38.

Bo ta dunando paso concreto den amor. Si bo ta den busca di un luga diferente pa biba, bay otro ciudad, trabao of actividad nobo y lo bo ricibi indicacion di cambio. Numbernan p'awe: 8, 11, 29 y 36.

E transito retrogra di bo regente ta birando hipersensibel. Si bo ta sinti algo tristo, hala rosea profundo, concentra bo energia den otro actividad. Numbernan p'awe: 18, 20, 37 y 51.

Tin hopi mudansa, bishita, cambionan importante den bo realidad sentimental. Tur cos ta posibel. Prepara bo mes pa lo inespera, pero tum'e cu optimismo. Numbernan p'awe: 12, 21, 37 y 41.

Luna den bo signo ta aumenta bo pasion y sexualidad. Dos factor relevante den bo horoscopo ta coincidiendo. Un di nan ta cu bo ta hopi excitabel, pero inkieto. Numbernan p'awe: 3, 22, 43 y 47.

E tono di sorpresa cu ta envolvebo ta hopi halto. Loke bo ta busca bo ta haya, inclusive, bo ta keda maraviya di un reaccion inespera den un hende cu bo no a spera. Numbernan p'awe: 13, 37, 45 y 56.

Ta e momento di reanima un relacion mita drumi. Bo signo ekilibra y harmonico ta ricibiendo un energia altamente positivo y esey ta contribui cu cosnan ta normalisa. Numbernan p'awe: 16, 28, 31 y 46.

Warda prome cu actua. Mercurio ta den retrogrado. Tur cos ta posibel p'awe. No obstante, na e momentonan aki cierto cosnan ta complica. Numbernan p'awe: 4, 14, 22 y 36.

Algun solucion lo bay tarda un tiki. Bo mester tene pasenshi ya cu loke bo ta desea di mira materialisa di biaha por tarda algun dia. Den cosnan sentimental, bo ta bon. Numbernan p'awe: 5, 14, 24 y 38.

Bo ta algo tristo. No laga bo mes abati door di circunstancianan. Si bo laga depresion apoderabo, lo bo no por saca dilanti proyectonan cu bo tin pensa di realisa. Numbernan p'awe: 16, 24, 35 y 44.

E influencianan planetario por causabo cierto instabilidad emocional, hibando bo pa recuerdo y imagennan di pasado. Purba di mantene bo cabes cla. Numbernan p'awe: 13, 23, 31 y 40.

Cuida bo mes di personanan manipulado. Ta existi e posibilidad di un ingreso adicional, un placa cu ta yega na e miho momento, Piscis. Cuidao pa bo no gasta dimas. Numbernan p'awe: 1, 32, 47 y 53.





Aruba a cende e mecha di Carnaval cu Balashi Chill











ORANJESTAD- Despues di e temporada di fin di aña, Carnaval ta ranca sali. Ayera na Compleho Deportivo Frans Figaroa Aruba a cende e mecha di Carnaval.
Cerbes Chill cu otro actividad di Carnaval, unda cu presentacion di diferente banda, manera D'licious, Dushi Band y Youth X-treme, publico presente por a gosa di un tremendo ambiente di Carnaval.
Pa e prome mei ora, cerbes nan tabata na prijs di baca flaco. Pa solamente 1 florin bo por a gosa di un chill bon frieu.
Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e anochi aki. Aruba a cende e mecha di Carnaval.❑

Awe nochi e prome actividad oficial di Aruba su Carnaval 59

Fakkeloptocht lo bay ta grandi un biaha mas

ORANJESTAD- Siguientemente BON DIA ARUBA ta publica e secuencia di e gruponan pa awe nochi, den e parada di Flambeu, miho conoci como Fakkeloptocht.
E prome grupo lo cuminsa stel op pa 7.30 na ex-DOW. Polis y SAC ta haci un apelacion pa tur participante ta na ora. No ta warda riba niun grupo of banda.
Pa exactamente 8 or, e parada lo sali.❑

	Fakkel 2013	Participante
1	Champagne Carnival Group	900
2	Royal Carnival Group	500
3	T.O.B	2000
4	Dushi Carnival Group	1000
5	Majestic Carnival Group	300
6	Pleasers and Teasers	700
7	OPC	900
8	XC-Lanz Carnival Group	100
	Eruption Band- Last Lap	
	Total Participante	5500

Participantenan pa Prins & Pancho pa Carnaval 59

ORANJESTAD- Actividadnan pa Prins & Pancho tambe ta den full swing. Aki bou por aprecia e participantenan cu lo competi pa e Prins & Pancho 2013, tanto den categoria Infantil, Hubenil y Grandi.
E participantenan ta como lo siguiente:

Participante:	Nomber:	Representante:
Prins Whoopa	Tyrone Benschop	The Liltle Stars Carnaval Group
Pancho Gangnam	Sachiël Tromp	The Litle Stars Carnaval Group

Prins & Pancho Infantil 2013

Participante:	Nomber:	Representante:
Prins Gangnam	Zyqu E.E.Guerrero	TOB
Pancho Style	Jahmani J.J.Eisden	TOB

Prins & Pancho Hubenil 2013

Participante:	Nomber:	Representante:
Prins Gangnam	Marc Anthony Agrela do Nascimento	Champagne Carnaval Group
Prins Style	Renald Randolph Romulo Thiel	Champagne Carnaval Group

Prins & Pancho Hubenil 2013

Participante:	Nomber:	Representante:
Prins Ba Busca	Marcel margin Kock	TOB
Pancho Ba Haya	Randell Emanuel Gross	TOB

Prins & Pancho Hubenil 2013

Participante:	Nomber:	Representante:
Prins Dal	Ericson Croes	Piedra Plat
Pancho Abow	Jean-Claude Hernandis	Piedra plat

Prins & Pancho 2013

Participante:	Nomber:	Representante:
Prins Bo cuenta	Elgene Angela	Royal Carnaval Group`
Pancho Cubo Redo	John Lopez	Royal Carnaval Group

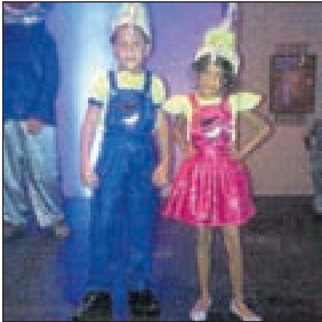
Prins & Pancho 2013

Participante:	Nomber:	Representante:
Prins Bai Ganja	Jermaine Toppenberg	TOB
Pancho Baca	Bryan Courtar	TOB



Inscripcion di Angry Marlins lo sigui

ORANJESTAD - Diadomingo awor dia 6 di Januari, inscripcion di Angry Marlins lo sigui, pa 5 or di atardi, na Kurimiaw 5K. Bin inscribi y tuma Bo midi di biaha. Angry Marlins lo participa na tur tres parada pa solamente Fls.200.00. Hunto cu Dushi Band. Yama 5674404 - 5938486 pa mas informacion. Pa SN nos ta grupo# 6 y O'stad nos ta 5.❑



Trahe di Angry Marlins tanto pa mucha muhe como pa mucha homber.

REMETIDO

Alice (in Wonderland?)

Duana por fin a haya su kier. 27 aña despues di entrada di Status Aparte, y mas di cien aña despues di su fundacion y funcion den cuadro Colonial of Antiano, ta reparti e servicio di impuesto (belastingdienst) den dos departamento, ta crea cinco puesto di director nobo y ta disolve e seccion coordinatorio "de directie". Personal cu te recien tabata traha na directie, ta haña traslado pa e departamentonan "nobo". Esaki ta en breve e contenido di un boletin sin fecha "Verbetertrajecten IIA & IIB" (Trayecto di mehoracion IIA & IIB) di e Ministro di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia.

For di e boletin no por deduci e hustificacion pa e intervencion drastico aki. Kico ta e fayo di e servicio di impuesto, tampoco ta sali na cla.

Si ta evidente, cu e Ministro (y cun'e Gobierno y parlamento?) no sa na unda e kier yega. E ta parce di ta Alice di "Alice in Wonderland" kende, despues di a haya e pregunta na unda e kier bay, ta haña como contesta cu ta igual ki rumbo e tuma ya cu e no sa na unda e kier bay. Pasobra awor numa, despues di a tuma e decision pa desmantela e servicio di impuesto, ta forma un proyecto cu tin como meta pa arregla e trayecto di mehoracion pa e Duana kantoor nobo y e Belastingkantoor nobo. Esaki literalmente ta bolter mundo cabes abao.

Mi a puntra mi mes kico e motibonan por ta. Mientras tanto mi por establece e siguiente. E anterior Ministro di Finanza y Asuntonan Economico a forma un stuurgroep pa investiga eficacia y eficiencia di e diferente parti di e organisacion di SIAD. E actual ministro responsabel pa e servicio di impuesto a ordena e director pa suspende e actividad di e stuurgroep.

Den e stuurgroep anteriormente menciona duana a ripiti cu e mester los di e servicio de impuesto. E director y e minister anterior no tabata comparti e opinion ey. Den continuacion SADA (sindicato di e duaneronan) a laga formula un rapport den cual e conclusion mas importante ta (bo por rey?) cu duana mester keda independisa. Den un noticia di 24—5-2012 di Amigoe por lesa cu duana desde 2009 ta negocia e independisacion cu gobierno. Ministro no a consulta cu e director ariba e independisacion. (Esey no tabata posibel tampoco pasobra a manda e director cas.) Mientras tanto e sindicato a haña oido cerca e minister.

Incomprensibel, pasobra duana tin como tarea principal cobranza di invoerrecht y accijns cual den diverso ordenanza ta ser yama "belasting". Ehecucion di tur otro tarea ta secundario na e tarea principal. Como tal e ta un eleccion logico pa incorpora e organisacion di douane den e totalidad di un servicio di impuesto (belastingdienst) manera e ta e caso na otro pais.

Den un pais chikito manera di nos, unda no solamente personal y medio ta scars, for di un perspectiva organisatorio ta logico cu tin un directie na cabes di e servicionan ehecutivo. Su tarea ta pa conseha ariba asuntonan di caracter ehecutivo ora e ley mes no tin solucion, riba ehecucion di e politica fiscal (e instrumentonan fiscal ta cumpli cu nan meta), y preparacion di politica fiscal. Concretamente desmantelacion di e directie ta significa cu e interes di e pagado di belasting ta secundario na esun di e ehecutornan.

Ademas, directie mester sirbi como un buffer entre politiek y ehecucion. Di e manera ey ta incomprensibel cu e tarea ey ta wordo parti over di dos directie. Ta parce manera no tin scarsedad di medio, fondo y personal. Ta crea cinco puesto nobo di director. Sigur tur schaal 16. Los laga bay anto! ❑

mr J.R. Tchong
Ex-directeur der belastingen

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba nota responsabel pa e contenido.

Elizabeth Gerardo a bira feliz ganador di 25 mil florin cu Big 4

ORANJESTAD -- Elizabeth Gerardo ta un di e feliz ganadornan di Lotto. Un biaha mas Lotto ta anuncia di ta hopi contento di por haci un otro persona feliz.
Elizabeth a cumpra e numbernan 8541 di Big 4 na Shoshoro Snack y pa su suerte el a gana 25 mil Florin. E mesun dia aki Juan Koolman tambe a cumpra e mesun numbernan a resulta ganador di 15 mil Florin.

Elizabeth a laga sa cu e ta cumpra e numbernan aki vast. E ta corda cu un biaha e numbernan a sali pero pa robez y net e dia ey e no a cumpre.
Sinembargo, el a dicidi di keda riba e numbernan aki y cumprando mas pa asina e por gana mas. Esaki ta exactamente locual a pasa y awor e ta super feliz cu su 25 mil florin cu lo pone riba su cuenta di spaar na banco.

Lotto, e loteria di Aruba ta invita publico general pa bishita e website www.lottoaruba.com y su pagina di Facebook pa tur informacion encuanto weganan y tambe pa controla e numbernan di suerte riba bo ticket di bo wega di Lotto preferi. No lubida di sintonisa sorteonan di Lotto tur merdia y di dialuna pa diasabra anochi pa 9'or na TeleAruba, Canal 13.
Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Tic Tac Toe.



Elizabeth Gerardo ta un di e feliz ganadornan di Lotto

Di manera aki tambe cordando un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di e weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.

Lotto, e loteria di Aruba ta invita publico general pa bishita e website www.lottoaruba.com y su pagina di Facebook pa tur informacion encuanto weganan, e numbernan ganado y premionan di Lotto. Tambe no lubida di sintonisa sorteonan di Lotto tur merdia y di dialuna pa diasabra anochi pa 9'or na TeleAruba, Canal 13.

Lotto, e loteria di Aruba cu 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, y te cu dia 31 di December e wega mas dibertido, Tic-Tac-Toe ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz.
Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla. ❑

BON DIA Aruba

Tende canto di Trupialen









ORANJESTAD – De Trupialen tin mas cu 60 aña di existencia. En conexion ta publica fragmento di "Tende Canto di Trupialen" :

"Wel ata nos atrobe. Despues di un vakantie bon mereci, e muchanan a cuminsa atrobe cu nan lesnan di canto na September.

A cuminsa train duro pa nan presentacion dia 21 di October den stadion hunto cu Frèrenan pa bishita di La Reina y Prins den stadion.

Fiesta di Santa Cecilia a wordo celebra cu un misa mainta y anochi un filmavond cu treat.

Poco poco fiesta di Pasco ta acercando. Mescos cu aña pasa Frèrenan y de Trupialen lo canta misa di anochi.

E muchanan a canta misa di 4'or di marduga. Balente no?????

Y riba 26 di December a canta na Santa Cruz, na e inauguracion di e club nobo di Sint Jozefbond (e actual Club Estrella). Y asina tambe despues di vakantie di fin di aña na Januari a cuminsa cu trainingnan pa Misa y Lof.

Tambe a celebra dia 13 di Januari e tercer aña di existencia di De Trupialen. E muchanan a wak pelicula y a haya un treat y Diasabra nan a bay lama den bus. Diadomingo 24 di Februari e muchanan a canta caminda di cruz pa mucha. 25 di Maart nan a canta mainta e misa Solem di Pasco Grandi y anochi 7or nan a canta Lof.

Y despues di esey nan a cuminsa train duro pa nan presentacion di theater na Mei, esta, "Triunfo di un piscado"









Keda pendiente pa esaki, den nos proximo: Tende canto di Trupialen".

Riba e combinacion di e fotonan por mira dia di vakantie cu e frèrenan como tambe cantantenan di añanan pasa cu a sa di milita den Trupialen, no solamente den añanan 50, 60, 70 y 80. Pero durante decada di 90 y despues cu e siglo a bolter. Tambe por aprecia nos actual Minister Plenipotenciario, Sr. Edwin Abath, cantando manera un "Trupial".❑





